10 SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM

ZAKOPANE
3–7 września 2014

www.spotkania.zakopane.pl

ORGANIZATORZY

Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim

Biuro Promocji Zakopanego

PATRONAT HONOROWY

Burmistrz Miasta Zakopane

PATRONAT

TOPR

PARTNER OUTDOOROWY

Wild Country

IMPREZA ZORGANIZOWANA PRZY WSPARCIU:

Biura Promocji Zakopanego, Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego,
Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej, Urzędu Miasta Zakopane

SZANOWNI PAŃSTWO, DRODZY GOŚCIE SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM,

10. edycja Spotkań z Filmem Górskim (SzFG) zbiega się z 75. rocznicą zdobycia przez Polaków Nanda Devi East, wyprawy, która symbolicznie zapoczątkowała historię polskiego himalaizmu, i z 30. rocznicą pierwszego zimowego wejścia na Manaslu – drugiego ośmiotysięcznika zdobytego zimą po Evereście, również przez Polaków. Gośćmi 10.SzFG będą znakomite himalaistki i himalaiści, którzy tworzyli i tworzą tę historię; wspomnimy też tych, którzy na zawsze pozostali w górach.

Podczas jubileuszowej edycji poszukamy też innych rocznicowych wydarzeń. 35 lat temu francuska ekspedycja podjęła pierwszą próbę zdobycia grani Mazeno na Nanga Parbat; w 1995 roku Wojciech Kurtyka próbował zdobyć grań z zespołem brytyjskim, którego jednym z członków był Sandy Allan – z nim spotkamy się w dwa lata po niewiarygodnym przejściu tej grani. Przed 90. laty urodził się Hermann Buhl, jeden z najlepszych wspinaczy w historii, prekursor zdobywania Himalajów w stylu alpejskim, zdobywca Nanga Parbat i Broad Peak – wspomnimy go z jego córką Kriemhild Buhl. Pierwszy ośmiotysięcznik został zdobyty przez kobiety równo 40 lat temu; podczas 10.SzFG, Edurne Pasaban, pierwsza zdobywczyni Korony Himalajów opowie o swojej górskiej odysei rozpoczętej w 2001 roku od najwyższej góry świata Mt Everestu, a zakończonej po dziesięciu latach na Grani nad Trawiastą Równiną, Sziszapangma. Mówiąc o kobietach, warto przypomnieć kultowe hasło wyprawy zorganizowanej przez Arlene Blum „Annapurna. Miejsce kobiety jest na szczycie", która opowie o pierwszej kobiecej wyprawie na pierwszy ośmiotysięcznik zdobyty przez człowieka.

10. SzFG to wiele niezwykłych, nie tylko rocznicowych spotkań. Uważnie wczytajcie się w program, żeby nie przegapić premier filmowych i książkowych, wystaw, zajęć dla najmłodszych, zawodów boulderowych, wycieczki „bez programu" czy trzeciej edycji Akademii Górskiej. Chcielibyśmy, żeby po 10. Spotkaniach z Filmem Górskim, wszyscy mogli choć trochę zaprzeczyć ważkiej myśli Hermanna Buhla „w otaczającym nas świecie, piękno gór nie odbija się echem w naszej codziennej egzystencji...".

LADIES AND GENTELMEN, DEAR GUESTS OF THE MOUNTAIN FILM MEETINGS,

The 10th edition of the Mountain Film Meetings (MFM) coincides with the 75th anniversary of the Polish ascent of Nanda Devi East. This expedition was the symbolic beginning of the history of Polish Himalayan mountaineering. 10th MFM coincides also with the 30th anniversary of the first winter ascent on Manaslu – after Mt. Everest it was the second eight-thousander climbed in winter, also by Poles. The 10th MFM will host excellent climbers who have created and still create the history of mountaineering, we will also remember those who remained in the mountains forever.

During the jubilee edition there will be also other anniversary events. 35 years ago the French expedition tried to ascend the Mazeno ridge of Nanga Parbat; in 1995 Wojtek Kurtyka tried to climb the ridge with the British team – one of the team members was Sandy Allan – we will meet him two years after the incredible ascent. 90 years ago Hermann Buhl was born, one of the best climbers in history, a precursor of alpine style mountaineering in the Himalaya, who climbed Nanga Parbat and Broad Peak – we will talk about him with his daughter, Kriemhild Buhl. The first eight-thousander was conquered by women exactly 40 years ago – during the 10th MFM, Edurne Pasaban, the first woman to climb the Crown of the Himalayas will tell about her mountain odyssey started in 2001 with the highest mountain in the world Mt Everest and completed after ten years on the Grassy Plain Ridge of Shishapangma. Speaking of women, it is worth mentioning the motto of the expedition organized by Arlene Blum "Annapurna. A woman's place is at the top", who will tell about the first women's expedition on the first eight-thousander conquered by a man.

The 10th MFM offers a lot of unusual, not only the anniversary related meetings. Read the program carefully, so you do not miss premiers of films and books, exhibitions, activities for children, bouldering competition, mountain excursions "without a program" and the third edition of the Mountain Academy. We would like that after the 10th Mountain Film Meetings, everyone could deny, at least to some point, the significant of Herman Buhl "in the world around us, the beauty of the mountains is not echoed in our daily lives ...".

Organizatorzy 10. Spotkań z Filmem Górskim /
Organizers of the 10th Mountain Film Meetings

MICHAŁ BUKOJEMSKI

Michał Bukojemski jest absolwentem wydziału operatorskiego PWSTViT w Łodzi. Był operatorem filmowym w W.F. „Czołówka" a potem przez wiele lat w Wytwórni Filmów Dokumentalnych w Warszawie. Pierwsza połowa lat dziewięćdziesiątych to okres współpracy z telewizją ABC News w Warszawie a później w Moskwie. Ten okres życia podsumowuje film „Wojny Innych Ludzi" o początkach konfliktu w Czeczenii. Obecnie jest samodzielnym, „jednoosobowym" producentem filmów dokumentalnych. Najbardziej znane, oprócz wymienionego wyżej, to „Mama Masza" o macierzyństwie wśród lesbijek oraz cykl pięciu filmów dokumentalnych pt: „Z Kroniki Auschwitz".

Michał Bukojemski graduated from the Camera Department of the Łódź Film School. His career as a cameraman, working mostly on documentaries, spanned over 30 years. From 1990 to 1996 worked as a cameraman for the American Broadcasting Company (ABC News) in Moscow. Before that he gained some experience as a film director. With the advent of Digital Video technology, Michał Bukojemski embarked, in 1996, on a career of solo documentalist, and today produces his own films. In 2006 he began to share his experience on documentary film making with students on Camera Dept. in the Lodz Film School.

AUGUSTO GOLIN

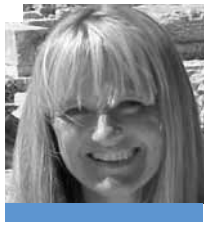
Augusto Golin, ur. w Veronie w 1950 r. Dziennikarz i publicysta, od lat zajmuje się kulturą i filmem górskim. Kurator i organizator licznych wystaw, m.in. „Augusto Materzanini – wojna na Adamello"; „Vittorio Sella – Podróż przez Alpy Tyrolu, 1887 r. – 1891 r. – 1893 r."; „Flavio Faganello – spadkobiercy samotności, powrót 1973-2003"; „Alpinizm akrobatyczny – Dolomity i początek wspinania". Uczestniczył w wyprawach górskich w Himalaje. Wspinał się w górach Ameryki Środkowej i Południowej, Azji, Syberii i Afryki. Zdobywał zarówno sześciotysięczniki jak i liczne szczyty alpejskie. Od 1998 roku członek zarządu trydenckiego festiwalu filmów górskich - Trento Film Festival, od 2004 do 2010 roku był odpowiedzialny za organizację oraz program konkursu filmowego w Trydencie. W ramach Trento Film Festival przygotowywał spotkania prowadzone przez Reinholda Messnera, Simone Moro, Alessandro Gogna. Wspólnie z Giuseppe Caderna i Mauro Corona napisał scenariusz i wyreżyserował spektakl „Sacrum i góry" (z muzyką Renato Morelliego). Z Giuseppe Cederna są autorami także spektaklu „Ostanie lato Europy – wzniosłość i horror". Autor kilku przewodników m.in. „Erich Abram, alpinista z Bolzano" i książki *Prawo gór. Najsłynniejsze sprawy sądowe, które naznaczyły historię himalaizmu*. Książka została przetłumaczona na język polski – premiera podczas 10.Spotkań z Filmem Górskim.

Augusto Golin was born in Verona in 1950. Journalist, for years has been interested in culture and films dedicated to mountains. He has worked with newspapers and magazines where he wrote about films and mountains. Curator and organizer of numerous exhibitions including: „Augustus Materzanini - The Days of the War in Adamello" - „Vittorio Sella - Journey in the Tyrolean Alps, years 1887-1891-1893" - „Flavio Faganello - The Heirs of Solitude, a Return 1973-2003" and "Acrobatic Mountaineering - The Dolomites and the Beginnings of Climbing". He has experienced mountaineering participating in expeditions in Nepal / Himalaya, South and Central America, Asia, Siberia and Africa. He has climbed the peaks as much as 6,000 meters high, as well as numerous peaks in the Alps. Since 1998 he has been a member of the Board of Directors of the mountain film festival „Città di Trento" (Trento Film Festival) and from 2004 to 2010 he was the delegate in charge of the festival management and of the program of the festival competition. As part of the Trento Film Festival prepared the evenings dedicated to Reinhold Messner, Simone Moro, Alessandro Gogna 2004-2010. Together with Giuseppe Cederna and Mauro Corona, co-author of the texts and director of the play „The Sacrum and the Mountain" (music created by Renato Morelli). With Giuseppe Cederna he wrote also the play „Last Summer in Europe - the Sublime and the Horror". He is the author of several hiking guides, including „Erich Abram, a Mountaineer from Bolzano" and of the book „The Law of the Mountains - The Most Famous Court Cases that Have Marked the History of Mountaineering" – the book has been translated into Polish and has its premiere during the *10th Mountain Film Meetings*.

KRZYSZTOF KOKORYN

Malarz i filmowiec, ukończył Wydział Malarstwa na warszawskiej ASP. W roku 1993 na wystawie najlepszych dyplomów wyższych uczelni plastycznych otrzymał nagrodę w dziedzinie malarstwa, został także wyróżniony na festiwalu filmów studenckich za film „Tingiel Tangiel". Dwa lata później, na Festiwalu Filmów o Sztuce w Zakopanem, zdobył nagrodę publiczności za film o Antonim Rząsie „Boży drwal". Jest także laureatem festiwalu wideoclipów Yach Film w Gdańsku w roku 1999 i 2000 za najlepszą animację (filmy „Wzgórze" i „Zorro" dla zespołu Voo Voo), a w roku 2001 za najlepszy wideoclip dla dzieci („Magiczna załoga" dla Yapy i Magicznej Załogi). Swoje prace prezentował m. in. w Japonii, USA i Niemczech. Projektuje plakaty festiwalowe i jest autorem logo Spotkań z Filmem Górskim.

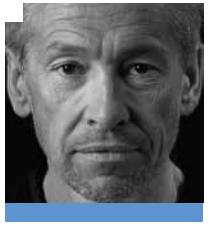
Painter and filmmaker. Graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw. His paintings were awarded in 1993 at the exhibition of the best graduation works of fine arts academies, and his film *Tingiel Tangiel* received student's festival award. Two years later, during Art Film Festival in Zakopane, he received an audience prize for his documentary film *God's Woodcutter* about Polish sculptor Antoni Rząsa. His cartoons and video clips were judged the best works of Yach Film Festival in Gdańsk in 1999 and 2000. His works were exhibited abroad in Japan, USA and Germany. *Mountain Film Meetings* festival poster and logo were designed by Krzysztof Kokoryn.



MIRELLA KURKOWSKA

Absolwentka Wydziału Historycznego Uniwersytetu Warszawskiego, adiunkt w Centrum Europejskim UW, jako historyk idei zajmuje się m.in. kinematografią. Współpracuje z Festiwalem Filmów NieZwykłych w Sandomierzu. Prowadzi na UW zajęcia z historii filmu „Europejski kanon filmowy. Kinematografia na tle dziejów kultury", „Film jako źródło wiedzy historycznej", „Film a historia. Wzajemne zależności i nieznane konteksty", a także dotyczące problematyki filmoznawczej. Zajmuje się badaniami nad sposobem, w jaki kinematografia kształtowała i kształtuje świadomość historyczną społeczeństwa. Konfrontacja przekazu filmowego z wynikami najnowszych badań historycznych jest dla niej punktem wyjścia do ogólniejszej refleksji nad specyfiką dziejów kultury i cywilizacji.

Mirella Kurkowska holds a PhD in History from the University of Warsaw and lectures at the Centre for Europe, University of Warsaw. She is a historian of ideas and cinematography is one of her interests. She cooperates with the Festival of UnUsual Films in Sandomierz; and lectures history of cinema „European film canon. Cinematography in the history of culture", „Film as a source of historical knowledge", „Film and History. Interdependence and unknown contexts ..." and film studies at Warsaw University. In her research she focuses on ways in which cinematography has influenced and is currently influencing historical awareness of the society. By confronting film messages and the results of the latest historical research she initiates general reflection about the nature of culture and civilization.



PIOTR PUSTELNIK

Doktor inżynierii chemicznej, absolwent Wydziału Inżynierii Procesowej i Ochrony Środowiska Politechniki Łódzkiej. Jako trzeci z polskich himalaistów zdobył wszystkie 14 szczytów liczących powyżej 8000 m n.p.m. Koronę zamknęło wejście na Annapurnę (8091 m n.p.m.) w dniu 27 kwietnia 2010 r. o 13:45 czasu lokalnego. Dokonał tego jako trzeci Polak w historii po Jerzym Kukuczce i Krzysztofie Wielickim. Wychowanek, wieloletni członek i kilkukrotny prezes Akademickiego Klubu Górskiego w Łodzi. Uczestnik i organizator ponad trzydziestu wypraw w góry wysokie. Do 2007 był redaktorem naczelnym miesięcznika górskiego „n.p.m." W 2007 został nagrodzony nagrodą Explorera, przyznawaną co roku, podczas Explorers Festival w Łodzi, światowym indywidualnościom w dziedzinie eksploracji. W 2006 r. wraz z Piotrem Morawskim został finalistą Nagrody Środowisk Wspinaczkowych „Jedynka" za Tryptyk Himalajski – Cho Oyu (droga norm), Annapurna Wschodnia (wsch. grań), Broad Peak (droga normalna) – projekt zrealizowany bez zdobycia głównej Annapurny z powodu konieczności udzielenia pomocy Tybetańczykowi. W marcu 2011 dostał nagrodę «Super Kolosa 2010" za zdobycie Korony Himalajów, jako trzeci Polak i dwudziesty himalaista na świecie.

P.h.D in Chemical Engineering graduate of the Faculty of Process Engineering and Environmental Protection, Technical University of Lodz. As the third of the Polish Himalayan mountaineers climbed all 14 eight-thousanders. He completed the Crown of the Himalayas with the ascent to the Annapurna (8091 m) on 27 April 2010 at 13:45 local time, as the third Pole in history after Jerzy Kukuczka and Krzysztof Wielicki. A longtime member of the Academic Mountaineering Club in Lodz, he was elected chairman for several terms. Participant and organizer of over thirty expeditions. By 2007 he was the editor-in-chief of the monthly „n.p.m." dedicated to mountaineering. In 2007 he was awarded the Explorer prize, which is granted every year, during the Explorers Festival in Lodz, to the world's personalities in the field of exploration. In 2006, together with Piotr Morawski he was a finalist of the Mountaineering Communities Awards „One" for The Himalayan Triptych - Cho Oyu (the standard route), Annapurna East (east ridge), Broad Peak (the standard route) - a project carried out without reaching the top of Annapurna due to the necessity of helping a Tibetan. In March 2011, he was awarded the „Super Colossus, 2010" for ascending the Crown of the Himalayas, as the third Pole and the twentieth climber in the world.

NAGRODY 10.SZFG / THE PRIZES

GRAND PRIX SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM
Wielka Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 4000 zł

MEETINGS WITH MOUNTAIN FILM GRAND PRIX
Great Wooden Mountain and 4000 PLN

NAGRODA NACZELNIKA TOPR
za najlepszy film ukazujący człowieka w ekstremalnych sytuacjach: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2000 zł

TATRA MOUNTAINS RESCUE TEAM'S PRIZE for the best film portraying a human being in extreme conditions - Wooden Mountain and 2000 PLN

NAGRODA DYREKTORA TATRZAŃSKIEGO PARKU NARODOWEGO za film najlepiej obrazujący więź człowieka z naturą: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2000 zł

TATRA MOUNTAINS NATIONAL PARK DIRECTOR'S PRIZE for the best film, which pictures deep and inseparable relationship of human being with the nature - Wooden Mountain and 2000 PLN

NAGRODA BURMISTRZA MIASTA ZAKOPANE za film najlepiej ukazujący ludzkie, kulturowe i artystyczne aspekty życia społeczności górskich: Drewniana Góra i nagroda pieniężna w wysokości 2000 zł

THE PRIZE OF THE MAYOR OF ZAKOPANE for the best film, which portrays human, cultural or artistic aspects of mountain population - Wooden Mountain and 2000 PLN

NAGRODA PUBLICZNOŚCI
nagroda rzeczowa ufundowana przez firmę Himal Sport

AUDIENCE PRIZE an award founded by Himal Sport

NAGRODA MŁODZIEŻOWEGO JURY
nagroda specjalna przygotowana przez młodzież z Zespołu Szkół Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem

YOUTH JURY PRIZE
special award prepared by Youth Jury from The Antoni Kenar Complex of Art Schools in Zakopane

NAGRODA SPECJALNA 10.SZFG
może zostać przyznana szczególnie wyróżniającemu się filmowi 10.SzFG. Jest to nagroda rzeczowa ufundowana przez Himal Sport

SPECIAL 10TH MOUNTAIN FILM MEETINGS PRIZE
for a particularly impressing film, award founded by Himal Sport

Drewniane Góry to statuetki autorstwa MARCINA RZĄSY. / Wooden Mountains are carved by MARCIN RZĄSA.
Nagrody pieniężne podlegają opodatkowaniu. / All financial awards are subject to Polish tax law.

CERRO TORRE – SZANSE KULI ŚNIEŻNEJ W PIEKLE / CERRO TORRE – A SNOWBALL'S CHANCE IN HELL

Reżyseria / Direction: Thomas Dirnhofer
Produkcja / Production: Red Bull Media House
Dystrybucja / Distribution: www.redbullmediahouse.com
Austria 2013, 103 min. / Austria 2013, 103'

Historia dziejąca się w zapierającej dech w piersiach Patagonii. David Lama, cudowne dziecko świata wspinaczki wyrusza na wyprawę, aby zdobyć osławioną południowo-wschodnią ścianę Cerro Torre, góry, która uznawana jest za najtrudniejszą na świecie. Nikt nigdy nie wspiął się na tę granitową iglicę w stylu klasycznym. David i jego partner Peter postanowili to zrobić. Po konfrontacji z wyzwaniami warunków pogodowych i logistycznych, David zaczyna rozumieć prawdziwą naturę swojego projektu i wysiłek, jaki trzeba będzie włożyć w zdobycie szczytu. Jest to film dokumentalny o alpinizmie, przyjaźni i przemianie. Opowiada również o historii i sytuacji w świecie wspinaczki skałkowej i alpinizmu a także o ich filozofii i etyce.

Set against the backdrop of breathtaking Patagonia, David Lama, climbing's wunderkind, sets out to climb the infamous south-east face of Cerro Torre, a mountain once said to be the most difficult in the world. No one has ever climbed this Needle of Granite in free-climbing style. But this is exactly what David and his partner Peter aim to do. After being confronted with natural and logistical challenges, David comes to understand the true nature of his project and realizes what it will take to reach the summit. A documentary about mountaineering, friendship and transformation. It's a coming of age story that also takes a close look at the history and at the state of rock climbing and alpinism, as well as their many philosophies and ethical approaches.

CHIŃSKI JAM SESSION / CHINA JAM

Reżyseria / Direction: Evrard Wendenbaum
Produkcja / Production: www.evrardwendenbaum.com
Dystrybucja / Distribution: www.evrardwendenbaum.com
Belgia 2014, 25 min. / Belgium 2014, 25'

W swoich ciągłych poszukiwaniach dziewiczych, potężnych ścian wspinaczkowych, kochający przygody Sean Villanueva O'Dricoll, Nicolas Favresse, Stephane Hanssens i Evrard Wendenbaum, we wrześniu 2013 r. wyruszają do odległej doliny na zachodzie Chin. Tam znaleźli fantastyczny 1200 m pionowy filar skalny, wieńczący 5842 m szczyt. Na tej ścianie skalnej doświadczyli srogich burz śnieżnych i trudnych warunków, mimo to przez cały czas dobrze się bawili i grali nierealne sesje muzyczne. Po czternastodniowej walce wreszcie zdobyli wierzchołek, tylko po to, żeby uświadomić sobie, że marzenia można realizować zarówno siedząc na kanapie w domu, jak i w najbardziej niezwykłych sytuacjach!

In their infinite quest for virgin big walls, adventurers Sean Villanueva O'Driscoll, Nicolas Favresse, Stephane Hanssens and Evrard Wendenbaum, head in September 2013 to a remote valley in the westernmost region of China. There, they found a fantastic 1200m vertical pillar, culminating at 5842m. On the wall, they faced snow storms and harsh conditions but never stopped having fun and playing unreal musical sessions. They finally achieved the ascent after a 14 days fight, only to realize that dreams can be summited as well at home on a sofa as in the most epic situations!

DETERMINACJA / DETERMINATION

Reżyseria / Direction: Jacob Slot
Produkcja / Production: www.jacobslot.com
Dystrybucja / Distribution: www.jacobslot.com
Austria 2014, 9 min. 17 sec. / Austria 2014, 9:17'

Góry są nieprzewidywalnym światem pełnym tajemnic. Zainspirowany Marko Prezeljem i Silvo Karo, słoweński alpinista Luka Lindič stworzył własną więź z górami i im poświęcił życie. W tym pogłębionym portrecie niezwykły alpinista, Luka dzieli się swoimi przemyśleniami na temat alpinizmu, wspinaczki i życia w wysokich górach.

Mountains are an unpredictable world full of secrets. Inspired by Marko Prezelj and Silvo Karo, Slovenian alpinist Luka Lindič created his own bond with the mountains and forged a life exploring them. In this in-depth profile of an amazing athlete Luka discusses his thoughts on alpinism, climbing, and life in the high mountains.

DISTILLED

Reżyseria / Direction: Paul Diffley
Produkcja / Production: www.hotaches.com
Dystrybucja / Distribution: www.hotaches.com
UK 2013, 42 min. / UK 2013, 42'

Szkocja w zimie jest areną, na której alpiniści ćwiczą swoje umiejętności przed trudnymi wspinaczkami - często w niezwykle trudnych warunkach. Jest to region szanowany przez wspinaczy z całego świata. Film *Distilled* pokazuje, co sprawia, że wspinaczka tutaj jest tak ceniona. Andy Cave po raz pierwszy wspinał się w Szkocji jako nastolatek. To był początek drogi Andy'ego, która z głębin kopalni w Yorkshire zaprowadziła go na szczyty Himalajów. Widzimy dramatyczne nagrania z wspinaczki Andy'ego na niektóre z klasycznych i najtrudniejszych dróg zimowych w całej gamie warunków pogodowych, które oferują góry Szkocji. *Distilled* jest celebracją zimowych wspinaczek i wzruszającą opowieścią o życiu spędzonym w górach.

Scotland in winter is an arena where mountaineers pit their skills against exacting climbs often in ferocious conditions. It is respected by climbers around the world. Distilled examines what makes the climbing here so potent. Andy Cave first climbed in Scotland as a teenager. This was the start of a lifelong journey for Andy, which took him from the depths of a Yorkshire coal mine to the peaks of the Himalayas. As the story unfolds we see dramatic footage of Andy climbing some of Scotland's classic and most challenging winter routes in the full spectrum of conditions that Scotland's mountains can conjure. Distilled is a celebration of Scottish winter climbing and a poignant profile of a life spent in the mountains.

EREBRUS. SPÓŹNIONA OPERACJA / EREBRUS. OPERATION OVERDUE

Reżyseria / Direction: Charlotte Purdy
Produkcja / Production: www.rogueproductions.co.nz
Dystrybucja / Distribution: www.javafilms.fr
Nowa Zelandia 2013, 72 min. / New Zeland 2013, 72'

28 listopada 1979 r. odrzutowiec z 257 pasażerami na pokładzie rozbił się o górę Erebus na Antarktydzie. W ciągu kilku godzin 11 zwykłych policjantów wezwano na służbę. Wyruszyli do najbardziej niegościnnego miejsca na ziemi, żeby zająć się jedną z najgorszych katastrof lotniczych. Zespół śledczy próbował odkryć tajemnicę, w jaki sposób odrzutowiec mógł wlecieć w górę w pełnym świetle dziennym? Czy linie lotnicze miały sekret, który chciały pogrzebać? Po raz pierwszy kadra kierownicza Air New Zealand odsłania nam kulisy tej historii. W rekonstrukcji filmowej wykorzystano materiały archiwalne i wywiady zrealizowane w pięknym otoczeniu Antarktydy. Film opowiada prawdziwą historię niezwykłej operacji policyjnej.

On 28 November 1979, a jet carrying 257 passengers crashed into Mount Erebus, Antarctica. Within hours, 11 ordinary police officers were called to duty. Travelling to the most inhospitable place on earth to deal with one of the world's worst air disasters, they were pushed to their limits. As they started recovering the victims, an investigation team tried to uncover the mystery of how a jet could fly into a mountain in broad daylight. Did the airline have a secret it wanted to bury? For the first time, senior staff from Air New Zealand give us the inside story. Mixing high quality reconstructions with original archive and interviews and filmed in the beautiful environment of Antarctica, this is the compelling true story of an extraordinary police operation.

GDYBY NIE SŁONIU / IF IT WEREN'T FOR "SŁONIU" (THE ELEPHANT)

Reżyseria / Direction: Wojciech Królikowski
Produkcja / Production: Telewizja Polska S.A. Oddział w Katowicach
Dystrybucja / Distribution: Telewizja Polska S.A. Oddział w Katowicach
Polska 2014, 24 min. / Poland 2014, 24'

Reportaż przedstawia historię akcji ratunkowej, która odbyła się w maju 1989 r. Na przełęczy Lhola doszło do tragicznego wypadku. Po zdobyciu szczytu Mount Everestu przez Andrzeja Marciniaka i Eugeniusza Chrobaka zeszła lawina. Zginęło pięciu utytułowanych polskich himalaistów, biorących udział w wyprawie. Wydarzenia 1989 roku spowodowały, że jedynie dzięki działaniom podjętym przez Artura Hajzera udało się zorganizować spektakularną akcję ratunkową, dzięki której ocalał jedynie Andrzej Marciniak.

The documentary presents the story of the rescue operation, which took place in May 1989 – a tragic accident occurred on the Lhola Pass. After reaching the summit of Mount Everest by Andrzej Marciniak and Eugeniusz Chrobak an avalanche came down. It killed five Polish successful climbers participating in the expedition. The events of 1989 lead to undertaking an action by Artur Hajzer who managed to organize a spectacular rescue operation, thanks to which only Andrzej Marciniak survived.

HISTORIA TYSIĄCA I JEDNEGO ŚLADU / MILLE ET UN TRACE

Reżyseria / Direction: Anne i Erik Lapied
Produkcja / Production: Lapiedfilm www.lapiedfilm.com
Dystrybucja / Distribution: Lapiedfilm www.lapiedfilm.com
Francja 2013, 52 min. / France 2013, 52'

Podczas 1300 dni spędzonych w Vanoise w Parku Narodowym Grande Paradiso w pobliżu Masywu Mont Blanc, Anne i Erik Lapied byli świadkami trudnych do zaobserwowania scen. Opowiedzą m.in. o kilkugodzinnym spotkaniu z wilkiem, czterech dniach spędzonych w towarzystwie nieśmiałego zająca, szalonych pogoniach za kozicami i wyczekiwaniu na cietrzewie o świcie. Możemy przyłączyć się do wyprawy i zobaczyć z bliska niesamowity świat zwierząt zamieszkujących na terenach górskich.

During the 1,300 days spent in the Vanoise National Park Grande Paradiso near the massif of Mont Blanc, Anne and Erik Lapied witnessed scenes difficult to observe. They will tell, among others, about a few hours meeting with a wolf, four days spent in the company of a timid hare, mad chases for mountain goats and anticipation for a grouse at dawn. We can join the expedition and see closely the amazing world of animals living on the mountain.

INTO THE MIND

Reżyseria / Direction: Dave Mossop, Eric Crosland
Produkcja / Production: Sherpas Cinema, www.sherpascinema.com
Dystrybucja / Distribution: Sherpas Cinema, www.sherpascinema.com
IAMF Grand Prix 2014 www.mountainfilmalliance.org/iamf-grand-prix
Kanada 2013, 82 min. / Canada 2013, 82'

Opowieść o dorastaniu do ostatecznego wyzwania. O tym, że odwaga do podjęcia śmiertelnego ryzyka i wytrwałość są niezbędne w dążeniu do osiągnięcia celu. Nie są to tylko wyczyny fizyczne, są to podboje umysłu. Twórcy nagradzanego filmu *All I can,* Sherpas Cinema prezentują swój najnowszy film, *Into The Mind*. Pięknymi zdjęciami i niesamowitymi technikami opowiadania historii Sherpas zacierają granice pomiędzy snem a rzeczywistością. Pozwalają nam zanurzyć się w umyśle zwykłego narciarza, który próbuje się wspiąć i zjechać z najwyższej góry. Innowacyjne sekwencje sportowe są faktycznym spojrzeniem na jego wizję marzeń, a każda z nich niesie przekaz o bieżących, rzeczywistych wyborach bohatera. Poprzez majestatyczne obrazy Alaski, Boliwii, Himalajów i innych zakątków ziemi, *Into the Mind* prezentuje filozoficzny obraz ludzkości. Jak odnajdujemy równowagę między podejmowaniem ryzyka a satysfakcją? Skąd czerpiemy inspirację do podejmowania wyzwań i czego uczymy się w drodze do ich osiągnięcia?

This is a story of rising to the ultimate challenge. Having the courage to risk fatal exposure and the perseverance demanded on the quest for achievement. These are not solely physical feats, they are mental conquests. From the creators of the award winning film "All I Can", Sherpas Cinema is proud to present their newest feature film, Into The Mind. With stunning cinematography and groundbreaking storytelling techniques, the Sherpas blur the lines between dream state and reality, and immerse you into the mind of a common skier as he attempts to climb and ski the ultimate mountain. Innovative athlete segments are actually a glimpse into his dreamscape, each one harboring messages that help inform our hero's current, real-life choices. As you experience the majesty of Alaska, Bolivia, the Himalaya and beyond, Into the Mind paints a philosophical portrait of human kind. How do we balance risk versus reward? Why are we inspired to rise to the challenges in our lives and what do we learn on this journey to attain them?

LHAMO – DZIECKO HIMALAJÓW / LHAMO L'ENFANT DE L'HIMALAYA

Reżyseria / Direction: Anne et Erik Lapied
Produkcja / Production: www.lapiedfilm.com
Dystrybucja / Distribution: www.lapiedfilm.com
Francja 2013, 60 min. / France 2013, 60'

„Nazywam się Lhamo, urodziłam się w najwyższych górach tego świata. Opowiem wam historię mojego dzieciństwa. Moja matka Ama urodziła mnie w domu, mój ojciec był wtedy w górach..." tak zaczyna się film z kraju wiecznych śniegów. Oczami małej dziewczynki poznamy odległe wioski Ladakh i Zanskar. Lhamo pomaga dorosłym w codziennych pracach. Brat Tashi pójdzie do monastyru, a ona ma się uczyć w szkole w Leh. Ojciec Aba rusza lodową drogą, dzieci wiedzą, że pewnego dnia, one też wybiorą się w tę podróż.

My name is Lhamo, I was born in the highest mountains of the world. I will tell you the story of my childhood. My mother Ama gave birth to me at home, while my father was in the mountains... „ with these words begins the film from the country of eternal snows. Through the eyes of a little girl we visit remote villages of Ladakh and Zanskar. Lhamo helps adults in their daily work. Her brother Tashi goes to the monastery, and she has to go to school in Leh. Her father Aba, sets for a journey through the ice road, the children know that one day, they will make the same journey as well.

LINIA ŻYCIA / LIGNE DE VIE

Reżyseria / Direction: Jean-Daniel Lagant
Produkcja / Production: www.puzzlemedia.fr
Dystrybucja / Distribution: www.lukarn.fr
Francja 2014, 52 min. / France 2014, 52'

Taïg Khris w pełni zanurzona w świecie slackline. Ten sport polega na chodzeniu po linie o szerokości kilku centymetrów zawieszonej między dwoma punktami nad ziemią. Andy Lewis, mistrz świata i sławna postać tego sportu, gości Taïga w Moab w stanie Utah i dzieli się z nim swoim życiem codziennym. Film jest spojrzeniem wykraczającym poza widowiskowość tej dyscypliny. Pokazuje związek między ludźmi, którzy dzielą się pasją przekraczania własnych możliwości, umiejętnościami i filozofią *slacklife*. Pod koniec tego inicjacyjnego zadania Taïg Khris będzie musiał przejść po 25-metrowej linie nad Dog Hole, rozpiętej na wysokości 60 metrów nad ziemią.

Taïg Khris in total immersion in the universe of the Slackline! This sport consists of crossing a webbing line a few centimeters thick suspended between two points above the ground. Andy Lewis, world champion and an emblematic figure in the sport, plays host to Taïg in Moab, Utah and shares his daily routine with him. Going beyond the sensational, the aim is to capture the relationship between two men who share a common passion for exceeding themselves and passing on their skill and philosophy: the Slacklife. At the end of this initiatory quest, Taïg Khris will have to cross the 25m Dog Hole highline, 60 meters above the ground.

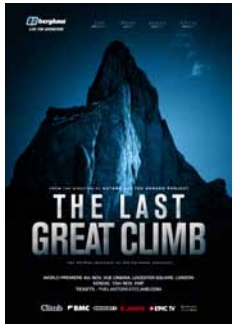
NIECH ŻYJE BOLIWIA / ARRIBA BOLIVIA

Reżyseria / Direction: Ingrid Leonard
Produkcja / Production: www.ingridleonard.be
Dystrybucja / Distribution: www.natuurvrienden.be
Belgia 2014, 33 min. / Belgium 2014, 33'

Ośmiu młodych Belgów zakłada szkołę wspinaczkową wraz ze swoimi rówieśnikami w górniczym miasteczku na boliwijskim Altiplano. Dzielą się swoją pasją do wspinaczki i szkolą lokalną młodzież, jak stać się samodzielnym wspinaczem. Dokument skupia się na różnicach w sposobie spędzania czasu wolnego w obu częściach świata. Bohaterowie filmu dzielą się doświadczeniami z tego projektu i opowiadają, jak radzili sobie stykając się z nową kulturą w goszczącej ich rodzinie i życiem na wysokości 4000 m n.p.m.

Eight Belgian youngsters establish a climbing school together with their peers in a mining town in the Bolivian Altiplano. They share their passion for climbing and train the local youth to become self-reliant climbers. The docu focuses on the difference in leisure time in both parts of the world. Six characters take you through their experiences in this project, and tell how they deal with the cultural exchange in their host family, and the life at 4000 m altitude.

OSTATNIA WIELKA WSPINACZKA / THE LAST GREAT CLIMB



Reżyseria / Direction: Alastair Lee
Produkcja / Production: www.posingproductions.com
Dystrybucja / Distribution: www.posingproductions.com
Alastair Lee – IAMF Grand Prix 2013, www.mountainfilmalliance.org/iamf-grand-
Wielka Brytania 2013, 61 min. / UK 2013, 61'

Film Alastaira Lee z 2013 r. jest epopeją wyróżniającą się wśród górskich opowieści, dzieje się w oszałamiających górach na Ziemi Królowej Maud na Antarktydzie. Twórcy filmu dokumentalnego podążają śladami wybitnego alpinisty Leo Houldinga i jego sprawdzonego zespołu Jasona Pickles'a i Seana „Stanley'a" Leary'ego podczas ich pierwszego przejścia północno-wschodniej „grani mistrzów" majestatycznego Ulvetanna Peak (2931 m). Jest to jedno z najtrudniejszych technicznie przejść w jednym z najsurowszych klimatów na świecie. Film opowiada historię o życiowym marzeniu alpinisty – zdobyciu jednego z najbardziej odległych i trudnych szczytów świata. Opowieść o wspinaczce przeplata się z fascynującą historią góry, która została odkryta dopiero w 1994 roku. A to wszystko na tle współczesnego alpinizmu, gdzie tylko jeszcze kilka wielkich szczytów pozostało niezdobytych. Każdy odcinek tej śmiałej wyprawy został uchwycony przez laureata wielu filmowych nagród – Alastair'a Lee. Poznajemy nieustraszoną i niesamowitą ekipę. Zespół długo cieszył się dobrą pogodą, ale w końcu surowe warunki dały im się we znaki, podczas gdy starali się pokonać trudności i ukończyć wspinaczkę. Zobaczymy również wywiady z Sir Chris'em Bonington'em, Doug'iem Scott'em, Conradem Anker'em oraz norweskimi wspinaczami Ivarem Tolleffsenem i Robertem Caspersenem, który jako pierwszy odkrywał te tereny w 1994 roku.

The 2013 film from Alastair Lee is an epic to end all mountain epics set in the stunning mountains of Queen Maud Land, Antarctica. The feature documentary follows top adventure climber Leo Houlding with his tried and tested team of Jason Pickles and Sean 'Stanley' Leary as they attempt to make the first ascent of the NE ridge of ‚the master piece of the range'; the majestic Ulvetanna Peak (2931m). One of the most technically demanding climbs in one of the world's harshest environments. The films tells the story of a climber's lifelong dream reach one of the world's most remote and difficult summits interweaved with the fascinating story of the mountain itself, which incredibly was only discovered in 1994. All set against the backdrop of the current age of mountaineering where few great lines remained unclimbed. Every inch of this daring journey is captured by multi-award winner Alastair Lee as we get to know the redoubtable and hilarious team. The team experience unprecedentedly good weather but eventually the harsh conditions begin to grind them down as inevitably the conditions become ‚less favourable' whilst they attempt to defy the odds and complete the climb. Including interviews from Sir Chris Bonington, Doug Scott, Conrad Anker as well as Norwegian climbers Ivar Tolleffsen & Robert Caspersen, who first explored the area in 1994.

PETZL ROCTRIP ARGENTINA

Reżyseria / Direction: Vladimir Cellier, Guillaume Broust
Produkcja / Production: Petzl distribution www.petzl.com/fr
Dystrybucja / Distribution: Petzl distribution www.petzl.com/fr
Francja 2013, 22 min. / France 2013, 22'

Położony w samym sercu Patagońskiej pampy, w argentyńskiej prowincji Chubut, monolit Piedra Parada wznosi się pośrodku pustyni. Leżący na północy kraju majestatyczny kanion La Buitrera był miejscem Petzl RocTrip w listopadzie 2012 roku. Przez ponad tydzień wspinacze z całego świata dzielili się wspólną pasją: wspinaczką. Dzięki ciężkiej pracy zespołu argentyńskich i międzynarodowych twórców dróg wspinaczkowych kanion La Buitrera o długości 5 km, z klifami do 200 m wysokości, jest obecnie jednym z głównych miejsc wspinaczkowych Argentyny. Podczas dziesiątej edycji Petzl RocTrip ponad 1500 osób wspinało się na wietrze, w kurzu, upale i zimnie, przeżywając niezapomniane patagońskie doświadczenie!

Located in the heart of the Patagonian pampas, in Argentina's Chubut province, Piedra Parada's monolith rises up from the surrounding desert. Lying just to the north, the majestic La Buitrera Canyon was home to the Petzl RocTrip in November 2012. For more than a week, climbers from all over the world came together to share a common passion: climbing. Thanks to the hard work of a team of Argentinean and international route developers, La Buitrera Canyon, 5 km long with towering cliffs up to 200m high, is now one of Argentina's major climbing spots. For the tenth edition of the Petzl RocTrip, more than 1500 people climbed in the wind, dust, heat, and cold, for an unforgettable Patagonian experience!

QUITRAIL

Reżyseria / Direction: Francisco Joakuín Paparella
Produkcja / Production: Rio Azul Films
Dystrybucja / Distribution: Rio Azul Films
Argentyna 2013, 16 min. / Argentyna 2013, 16'

Chilijski potomek odbywa konną podróż w rodzinnych stronach argentyńskiej Patagonii.

A Chileans descendant goes into his family land on his horse in the Argentinian Patagonia.

GOTOWE DO LOTU / READY TO FLY

Reżyseria / Direction: William A. Kerig
Produkcja / Production: www.readytofly.com
Dystrybucja / Distribution: www.javafilms.fr
USA 2012, 76 min. / USA 2012, 76'

Opowieść o mistrzyni świata w skokach narciarskich, Lindsey Van, i jej koleżankach, które wygrały bitwę z MKOL o uznanie skoków narciarskich kobiet za dyscyplinę olimpijską. W dużej mierze dzięki ich wysiłkom kobiety po raz pierwszy mogły rywalizować podczas igrzyskach olimpijskich w Soczi w 2014 roku. Van marzyła o zdobyciu medalu olimpijskiego od kiedy w wieku siedmiu lat zaczęła trenować skoki. Do 2010 r. kiedy w jej ojczyźnie Kanadzie zorganizowano olimpiadę, miała już na koncie zwycięstwa w licznych zawodach, w tym 13 mistrzostw kraju. Ustanawiała rekordy lepsze nawet od wyników mężczyzn. Jednak MKOL odmówił uznania skoków narciarskich kobiet za dyscyplinę olimpijską. Prezydent Międzynarodowej Federacji Narciarskiej nawet twierdził, że skoki narciarskie "wydają się nie być odpowiednie dla kobiet z medycznego punktu widzenia." Van i jej koleżanki postanowiły pozwać organizatorów Igrzysk Olimpijskich w Vancouver, aby zmusić ich do włączenia skoków narciarskich kobiet na zasadach równości płci. W tej historii śledzimy 12-letnią walkę Van i jej koleżanek o uznanie tej dyscypliny za konkurencję olimpijską. Jest to inspirująca opowieść o tym, że warto walczyć o marzenia.

This is the story of world ski jumping champion, Lindsey Van, and her teammates, who took on the IOC in an epic battle to get women's ski jumping recognized as an Olympic sport. Thanks largely to their efforts, female ski jumpers will be able to compete in the Olympics for the first time at Sochi 2014. Since she started ski jumping at the age of seven, Van dreamed of winning an Olympic medal. By the time the Olympics came to her home country of Canada in 2010, she had already won countless competitions, including 13 national championships, and was setting records that beat even the men's. But the IOC refused to recognise women's ski jumping as an Olympic sport. The president of the International Ski Federation even claimed that ski jumping 'seems not to be appropriate for ladies from a medical point of view'. So Van and her teammates decided to sue the organizers of the Vancouver Olympics to force them to include female ski jumping on the basis of gender equality. We follow Van and her colleagues for over 12 years in their struggle for recognition. An inspiring story of a dream worth fighting for.

REEL ROCK: THE SENSEI

Reżyseria / Direction: Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen
Produkcja / Production: Sender Films www.reelrocktour.com
Dystrybucja / Distribution: Sender Films www.reelrocktour.com
USA 2013, 26 min. / USA 2013, 26'

43-letni Yuji Hirayama jest jedną z największych legend współczesnej wspinaczki. Bliski przejścia na emeryturę planuje wspaniały ostatni łabędzi śpiew, aby zakończyć jeden z najtrudniejszych projektów - zdobyć spektakularny szczyt Mount Kinabalu na wyspie Borneo. Ale najpierw musi znaleźć odpowiedniego partnera. Pojawia się Daniel Woods, młody amerykański bulderowiec, który jest jednym z najsilniejszych ludzi w świecie wspinaczy, ale nie ma doświadczenia w wyprawach górskich. Daniel-San podróżuje do Japonii, aby udowodnić, że jest godny mentora Hirayama. Niezwykły duet wyrusza na wyprawę ich życia.

Forty-three-year-old Yuji Hirayama is one of the great legends of modern climbing. Near retirement, he plans one big swan-song mission to complete a project, one of his hardest ever, at the spectacular summit of Mount Kinabalu, on the island of Borneo. But first he must find the right partner. Enter Daniel Woods, the young American boulderer who is one of the strongest humans in the climbing world, but lacks mountain experience. Daniel-San travels to Japan to prove himself worthy of Hirayama›s mentorship, and the unlikely duo team up for the expedition of a lifetime.

W GÓRĘ / RISE

Reżyseria / Direction: Laurent Jamet
Produkcja / Production: www.garchoisfilms.com
Dystrybucja / Distribution: www.risethemovie.net
Francja 2013, 52 min. / Francja 2013, 52'

Mówi się, że podróże dają nie tylko nowe spojrzenie na świat, ale także nowe spojrzenie na samego siebie i znajome otoczenie. Odkrywanie życia ludzi gór w krajach bardzo różnych od naszego zmienia nasze podejście do narciarstwa i gór. Z takich wypraw wracamy z nowymi doświadczeniami i wiedzą. Jako narciarze z Zachodu często jesteśmy uprzywilejowani na tyle, że interesuje nas tylko droga w dół, a reszta nie jest istotna. Ale teraz będziemy musieli również skoncentrować się na wspinaczce, zacząć od samego dołu. Nauka technik wspinaczki alpejskiej pozwala nam dotrzeć do miejsc i tras, które uważaliśmy za nieosiągalne.

It is said that travels bring a new perspective on the world, but also a new look at yourself and your familiar environment. Discovering the life of mountain people in countries very different from ours changes our approach of skiing and Mountain. With these new experiments, we return from these trips with the following teaching: the Mountain, as these people live it, is an entity, where every aspect is important to be able to live it fully. As Western skiers we often privileged the only way that we were interested in: the way down, and set aside the rest. But now we will also have to concentrate on the ascent to rise from the ground. Learning alpine climbing techniques allow us to reach places and runs that we thought were impossible.

RORAIMA WSPINACZE ZAGUBIONEGO ŚWIATA / RORAIMA CLIMBERS OF THE LOST WORLD

Reżyseria / Direction: Philipp Manderla
Produkcja / Production: Red Bull Media House
Dystrybucja / Distribution: www.redbullmediahouse.com
Austria 2012, 102 min. / Austria 2012, 102'

Gwiazdy tego pełnometrażowego filmu dokumentalnego były legendami długo przed tą podróżą: Stefan Głowacz, gwiazda zawodów wspinaczkowych, Holger Heuber i założyciel Ruchu Wspinaczkowego Red Point, Kurt Albert. Tę doświadczoną grupę wspinaczy pociąga nie tylko samo wyzwanie sportowe, ale przygoda związana z odkrywaniem nowych i trudnych dróg w obszarach, które nie zostały jeszcze dobrze odkryte. Ich obecna misja jest jedną z najtrudniejszych i najbardziej niebezpiecznych. Odmawiając wsparcia technicznego i transportu, trzech przyjaciół wyrusza na podbój niezwykle trudnej góry Roraima.

The stars of this feature documentary have been legends long before this trip: Stefan Glowacz, competitive climbing's first superstar, Holger Heuber, and the founder of the Red Point Climbing Movement Kurt Albert. What attracts this experienced group of expedition climbers is never just the sports challenge, but the adventure of discovering new and heavy routes in areas that have not been explored before. Their current mission takes them to the most challenging and dangerous mission of their lives. Refusing any technical or motorized help along the way, the three friends set out to conquer the spectacular daunting Mount Roraima.

SYNOWIE AFRYKI / SONS OF AFRICA

Reżyseria / Direction: Jim Becket
Produkcja / Production: www.becketfilms.com
Dystrybucja / Distribution: www.journeyman.tv
USA 2014, 57 min. / USA 2014, 57'

W 1978 roku dwaj zaciekli wrogowie - ugandyjski Idi Amin i tanzański Julius Nyerere toczyli brutalną wojnę, która zmusiła Amina i jego rodzinę do emigracji. Teraz ich dwóch synów, Madaraka Nyerere i Jaffar Amin, postanowili odbyć wyprawę pojednawczą i wspiąć się na kultowy szczyt Afryki, Kilimandżaro. „Synowie Afryki" przemawia do naszych serc, przypominając nam, że pomimo naszych historii nie musimy tkwić w pułapce przeszłości i że z każdym pokoleniem pojawia się nowa nadzieja. Ich pokojowa wspinaczka odbywa się na tej tajemniczej i nieubłaganej górze. Nękani przez złą pogodę i chorobę wysokościową walczą by osiągnąć szczyt Wolności. Jeden z trzech wspinaczy zdobędzie szczyt. Czy to się uda?

In 1978 two bitter enemies – Uganda's **Idi Amin** and Tanzania's **Julius Nyerere** – fought a brutal war that drove Amin and his family into exile. Now their two sons, Madaraka Nyerere and Jaffar Amin, set out to climb Africa's iconic Mount Kilimanjaro on a journey of reconciliation. Sons of Africa speaks to the heart while reminding us that despite our histories we don't need to be trapped by the past, and that with each generation, fresh hopes arise. Their Peace Climb takes place on this mysterious and unforgiving mountain, as beset by bad weather and high altitude sickness they struggle toward Freedom peak. One out of three climbers will summit. Will they?

ŚLADY STÓP NA GRANI / FOOTPRINTS ON THE RIDGE

Reżyseria / Direction: Pavol Barabáš
Produkcja / Production: K2 studio
www.k2studio.sk/en/filmy/stopy-na-hrebeni
Słowacja 2013, 53 min. / Slovakia 2013, 53'

Tatry Zachodnie, Wysokie i Bielskie. Łączą się we wspaniały, logiczny i długi łańcuch 130 szczytów i wzniesień. Przemierzenie całego łańcucha w stylu alpejskim, bez wsparcia, za jednym razem, było zawsze wielkim wyzwaniem i nadal nim jest. Dwóch przyjaciół przeżyło wielką przygodę zdobywając ten łańcuch górski. Jest to opowieść o odwadze i strachu, silnej woli i rozpaczy, wytrzymałości i bólu. Jest to opowieść o przyjaźni.

Western, High and Belianske Tatras. They are connected by gorgeous, logical and long ridge line formed by more than 130 peaks and towers. To traverse entire ridge in alpine style, unsupported, in one single push, was always a big challenge. And still is. Two friends experienced a big adventure climbing this ridge. It is a story about courage and fear, strong will and despair, endurance and pain. It is a story about friendship.

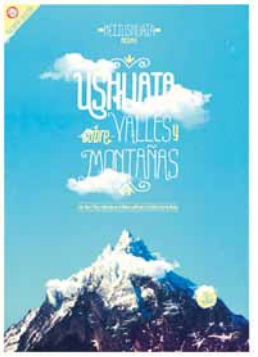
STRAŻNICZKA GÓR / KEEPER OF THE MOUNTAINS

Reżyseria / Direction: Alison Otto
Produkcja / Production: Small Dog On The Go Productions, www.miss-hawley.com
Dystrybucja / Distribution: X-Treme Video
www.x-tremevideo.com/films/keeper-of-the-mountains
USA 2013, 25 min. / USA 2013, 25'

Amerykańska dziennikarka Elizabeth Hawley, obecnie 90-latka nazywana "Wielka Damą Himalajów", posiada największe na świecie archiwum z himalajskich wypraw i uważana jest za największy na świecie autorytet himalaizmu. Himalaiści czule nazwali jej wnikliwe „przesłuchania" po ekspedycjach „drugim podejściem na szczyt". Sama nigdy nie wspięła się na żadną górę. *Strażniczka gór* to portret kobiety, która niewątpliwie odgrywała kluczową rolę w Złotym Wieku himalaizmu, przeciwstawiła się tradycyjnemu podziałowi ról płci panującemu w jej czasach. Zamieszkała samotnie w Katmandu w 1960 roku i od tego czasu żyje podług własnego wyboru.

American journalist Elizabeth Hawley, now 90 and dubbed ‚The Grand Dame of the Himalayas', maintains the world's largest archive of Himalayan mountaineering expeditions and is considered the world's foremost authority on Himalayan mountaineering. Mountaineers have fondly nicknamed her thorough post-expedition interrogations 'The Second Summit.' And yet she's never this climbed a mountain herself. 'Keeper of the Mountains' is a portrait of a woman who played an unlikely key role in the Golden Age of Himalayan mountaineering, defied the traditional gender roles of her day, settled alone in Kathmandu in 1960, and has famously lived life on her own terms ever since.

USHUAIA – *PONAD DOLINAMI I GÓRAMI* / USHUAIA SOBRE VALLES Y MONTAÑAS



Reżyseria / Direction: Nicolás Deluca
Produkcja / Production: www.nicolasdeluca.com
Dystrybucja / Distribution: www.heliushuaia.com.ar
Argentyna 2013, 24 min. / Argentine 2013, 24'

Znane miejsca pozostawiamy za sobą szukając nieoczekiwanej dawki przyjemności i nowości. Pomysłowi lokalni artyści pokazują inną drogę. Zapraszają do wyjaśnienia niezrozumiałego, opowiedzenia tego co trudne do opisania. *Ushuaia - ponad dolinami i górami* jest nośnikiem radości. Tym razem, rzeczy nie są takie, jak zazwyczaj. Po prostu dzieją się po raz pierwszy. Zaproszeni jesteśmy do serca lasu lub gór, w zgodzie z głosem wody lub śniegu. Życie jest wyjątkowe w tym miejscu wszechświata. Ale przede wszystkim, z lotu śmigłowca podróż zaczyna się od nowa, od zera i na wieki. Kiedy raz polecisz, będziesz chodzić po ziemi spoglądając w niebo, gdzie byłeś i dokąd chcesz wrócić. (L. da Vinci).

The common places are left behind, leading to an unexpected dose of pleasure, novelty. The inventiveness of local artists shows a different path. With claims that in its best light, invite to the challenge of explaining the inexplicable, of narrating the unspeakable. Ushuaia upon Valleys and Mountains, as a vehicle for joy, risks a key play. This time, things are not as they are. Simply, they occur for the first time. Invited to the heart of the forest or the mountain, in tune with the voice of the water or the snow, life is unique in this place of the universe. But above all, from the eyes of the helicopter, the journey begins again, from scratch, and forever. Once you have flown, you will walk across the land looking up to heaven, where you have been, where you want to go back. (L. Da Vinci).

WYSOKIE NAPIĘCIE / HIGH TENSION

Reżyseria / Direction: Peter Mortimer, Nick Rosen, Zachary Barr, Josh Lowell
Produkcja / Production: Real Rock www.realrocktour.com
Dystrybucja / Distribution: Real Rock www.realrocktour.com
USA 2013, 39 min. / USA 2013, 39'

Kiedy ogłoszono, że Ueli Steck i Simone Moro, najsilniejszy duet alpinizmu, został zaatakowany przez tłum wściekłych Szerpów w obozie II podczas próby wytyczenia nowej drogi na najwyższą i najbardziej zatłoczoną górę świata, Mount Everest znowu trafił na czołówki gazet całego świata. Wspinacze uciekli z góry obawiając się o swoje życie, a ten incydent wywołał lawinę oburzenia i oskarżeń: Szerpów, zachodnich himalaistów, firmy przewodnickie, a nawet samą legendarną górę poddano wielu krytykom. REEL ROCK było częścią zespołu wspinaczy i uczestniczyło w tym dziwnym wydarzeniu. Dzięki temu miało wyłączność na zaprezentowanie tego, co wydarzyło się tamtego dnia i dlaczego.

Mount Everest made headlines around the world this year when it was reported that Ueli Steck and Simone Moro, the strongest duo in alpinism, were attacked by a crowd of angry Sherpas at camp 2 while attempting a cutting edge new route on the highest and most crowded mountain in the world. Fearing for their lives the climbers fled the mountain and the incident sparked a flurry of gasp and angry recrimination: Sherpas, western climbers, guiding companies, even the legendary mountain itself were pounded with criticism from all sides. Amidst the bizarre event, REEL ROCK was embedded with the climbing team and given an exclusive look at what happened that day, and why.

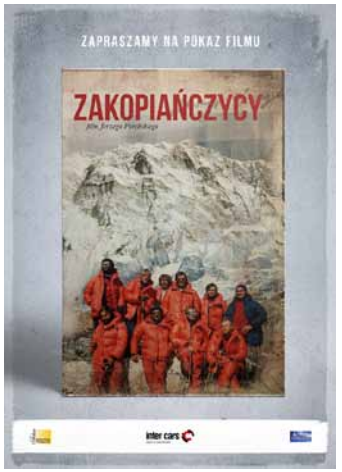
DOKĄD / VERSO DOVE

Reżyseria / Direction: Luca Bich
Produkcja / Production: L'Eubage www.leubage.com
Dystrybucja / Distribution: L'Eubage www.leubage.com
Włochy 2014, 51 min. / Italy 2014, 51'

Człowiek wędrujący po mniej lub bardziej znanych miejscach, zachowuje się jakby przemierzał nieznane lądy, nigdy wcześniej przez niego niewidziane. Z każdym krokiem przygląda się światu starając się zapamiętać go i zatrzymać w innej przestrzeni i czasie, na celulozowej taśmie za pomocą starej kamery. Tym człowiekiem jest Kurt Diemberger, wspinacz i twórca filmów o wyniosłych szczytach i odległych lądach. Ma 82 lata, żyje bardziej chwilą obecną niż przeszłością, stale odkrywając ziemię po której stąpa, odwiedzając miejsca bliskie jemu sercu: Austrię, włoskie Dolomity. Jakby ciągle je badał okiem kamery i obserwował. *Verso dove* opowiada tę podróż, nie pytając Kurta o drogę. Film jest zaproszeniem do wyjaśnienia jego poglądów i życia, przenikliwym połączeniem dawnych i współczesnych wizji i interpretacji, które tworzą jego „teraz", jego przeszłość i przyszłość.

A man walks more or less familiar places, wandering through them as if the were crossing unknown lands, never previously encountered. With each step he observes the world before his eyes, trying to fix and freeze it in "another" space and time, on the celluloid of his old move camera. This man is Kurt Diemberger, climber and maker of the films about lofty peaks and distant lands. He is 82 years old, but he lives in the "moment" rather than in the past, continuously exploring the earth beneath his feet, in places dear to him in Austria, Italy and the Dolomites, as if he were continuing to investigate through the eye of the camera that he uses to observe them. *Verso Dove* recounts this journey not by asking for directions from Kurt but rather by inviting him to explain his perceptions and existence, with a penetrating combination of old and contemporary visions and interpretations that make up his "now", his past and his future.

ZAKOPIAŃCZYCY / ZAKOPANIANS



Reżyseria / Direction: Jerzy Porębski
Produkcja / Production: Artica Production, www.artica.pl
Dystrybucja / Distribution: Artica Production, www.artica.pl
Polska 2014, 30 min. / Poland 2014, 30'

Klub Wysokogórski w Zakopanem jest najmniejszym polskim klubem, ale zrzesza wyjątkowych ludzi. Światowe sukcesy odnosiły wyprawy klubowe a także członkowie klubu w ramach innych wypraw. Wystarczy wymienić pierwsze zimowe wejście na Manaslu (1984) czy Cho Oyu (1985). Film Zakopiańczycy przybliża to szczególne środowisko ludzi związanych w górami miejscem zamieszkania, pracą i pasjami. Zdecydowaną większość członków wypraw stanowili ratownicy TOPR i przewodnicy górscy związani ze sobą przyjaźniami i koleżeństwem, na których to budowali swoje ogromne sukcesy. W filmie udział wzięli: Władysław Stoiński, Roman Mazik, Krzysztof Oleksowicz, Lech Korniszewski, Maciek Berbeka, Ryszard Gajewski i Maciej Pawlikowski, Andrzej Osika i Piotr Konopka, Jacek Berbeka, Ewa Berbeka.

Alpine Club in Zakopane is the smallest Polish club, but it brings together exceptional people. International successes were achieved by the Club expeditions and by the Club's members in other expeditions. One of them was the first winter ascent of Manaslu (1984) and Cho Oyu (1985). The film brings closer this special community of people connected with the mountains by the place where they live, work and by their passions. The vast majority of members of the expedition were members of the Mountain Rescue Team and mountain guides bound together by friendships and camaraderie on which they built their huge successes. In the film appear: Władysław Stoiński, Roman Mazik, Krzysztof Oleksowicz, Lech Korniszewski, Maciek Berbeka, Ryszard Gajewski and Maciej Pawlikowski, Andrzej Osika and Piotr Konopka, Jacek Berbeka, Ewa Berbeka.

GÓRSKI CZWARTEK LITERACKI DLA DZIECI W BIBLIOTECE
/ MOUNTAIN LITERARY THURSDAY FOR CHILDREN IN THE LIBRARY

4 WRZEŚNIA 2014 r., godz. 16.00 / September 4th at 4.00 p.m.
Czytelnia Młodzieżowa Miejskiej Biblioteki Publicznej w Zakopanem, ul. Zborowskiego 1

Klub Małego Przyjaciela 10. Spotkań z Filmem Górskim. W programie: czytanie „Legend Tatrzańskich", układanie tatrzańskich pejzaży z puzzli i warsztaty twórczego recyklingu „Chrońmy przyrodę Tatr". Wstęp wolny.

The Club of a Little Friend of the 10th Mountain Film Meetings. In the program: reading legends, doing Tatra landscapes puzzles and creative recycling workshops "Protecting nature of the Tatras". Admission is free.

Miejska Biblioteka Publiczna w Zakopanem

DOLINY TATRZAŃSKIE / VALLEYS IN THE TATRA MOUNTAINS

Reżyseria / Direction: Marek Chodak
Produkcja / Production: TVN Meteo
Polska 2012, 3 x 22 min. / Poland 2012, 3 x 22'

Cykl odcinków o dolinach tatrzańskich (Dolina Gąsiennicowa, Dolina Kościeliska, Dolina Chochołowska) pokazujący różnorodność tych miejsc. O dolinach opowiadają ludzie związani z Tatrami.

Three films about the valleys in the Tatra Mountains. The films show diversity of these places and are presented by people whose lives are linked with the Tatras.

DZIEŃ DOBRY, CZEŚĆ / GOOD MORNING, HELLO

Reżyseria / Direction: Andrzej Szypulski
Produkcja / Production: Andrzej Szypulski
Polska 2013, 8 min. / Poland 2013, 8'

Film powstał bardzo spontanicznie. W dwie osoby pojechaliśmy we wrześniu kręcić film na Orlej Perci, niestety nasze plany legły w gruzach, bo w dzień przyjazdu w Tatrach sypnęło śniegiem. Na szybko znaleźliśmy inny temat i tak powstał „Dzień dobry, cześć".

The idea of the film was very spontaneous. In September the two of us went to film on Orla Perc, but our plans were ruined because the day of arrival it started to snow heavily in the Tatras. We quickly found another topic and this way „Good morning, hello" was born.

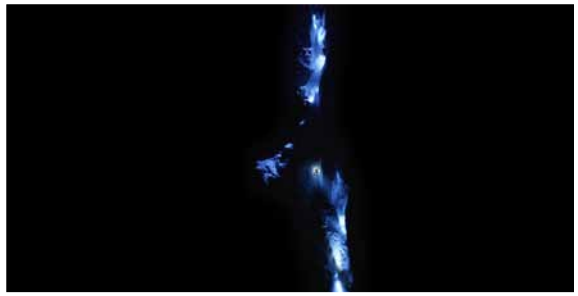
DŹWIĘK CISZY / SOUND OF SILENCE

Reżyseria / Direction: Adrian Goiginger
Produkcja / Production: Oliver Arnold
Niemcy 2014, 5:52 min. / Germany 5:52'

Słoneczny zimowy dzień w Austriackich Alpach. Idealne warunki dla profesjonalnych freeriderów – Stefana i Björna, którzy wybrali się na spokojny trening. Stefan słyszy niespodziewany huk i od razu orientuje się, że właśnie schodzi lawina, a on będzie musiał walczyć o życie. Zostaje zasypany. Kiedy odzyskuje przytomność widzi tylko ciemność. Ciężki śnieg przygniata go, z każdym oddechem ma coraz mniej powietrza. Björn śpieszy na pomoc przyjacielowi – ma ze sobą lawinowe ABC i umie się nim posługiwać. Przed nami wyścig z czasem!

A sunny day in winter at the Austrian Alps. Perfect conditions for the professional Ski-Freeriders Stefan and Björn who spend a trouble-free training day. But when Stefan hears a loud bang during his ride he knows immediately that an avalanche just set off and he is now facing a fight against death. Stefan gets buried. When he regains consciousness it's dark around him. The heavy snow is crushing Stefan and the air gets less with every breath. Björn rushes down the avalanche runout zone and tries, equipped with technology and experience, to rescue his best friend. A race against the clock just started!

LODOSPAD / ICEFALL



Reżyseria / Direction: Joseph Areddy
Produkcja / Production: Kate Spice/ Mammut www.wireboundbox.com
Dystrybucja / Distribution: Kate Spice www.wireboundbox.com
USA/Szwecja 2014, 4 min. / USA/Swiss 2014, 4'

Czterominutowy film oferuje wizualnie mocne doświadczenie. Dani Arnold, Stefan Seigrist, Aljaz Anderl i inni wspaniali wspinacze pokonują zamarznięte wodospady, podświetlone nocą. Przykład niezwykłej współpracy między twórcami filmu a wspinaczami, która umożliwiła zrealizowanie niepowtarzalnych ujęć w surowym krajobrazie norweskich „Lodospadów".

In four minutes, this film brings the viewer into a visually powerful experience of watching Dani Arnold, Stefan Seigrist, Aljaz Anderle and other remarkable climbers ascending frozen waterfalls which were lit up and glowing at night - an extraordinary collaboration between filmmakers and athletes making for a rare adventure shot in the barren beauty of Norway's ‚Icefalls'.

LUDZIE, KTÓRZY CHCIELI WEJŚĆ NA MANASLU / ELS HOMES QUE VOLIEN PUJAR UNA MUNTANYA DE MES DE 8.000 METRES

Reżyseria / Direction: Pere Herms
Produkcja / Production: Pere Herms
Hiszpania 2013, 79 min. / Spain 79'

Historia Raula i Pere, alpinisty i filmowca, których łączy jedno marzenie: wejść po raz pierwszy na szczyt powyżej 8000 metrów. Przez kilka miesięcy szukają w Himalajach życiowych przygód, które kończą się zdobyciem ósmej najwyższej góry świata Manaslu (8163 m).

This is the story of Raul and Pere, a mountaineer and filmmaker united by a common dream: to climb for the first time a mountain higher than 8,000 meters. For months, filmmaker and mountaineer move in the Himalayas in search of life experiences and finish by climbing the eighth highest mountain all over the world, the 8,163 meter Manaslu.

REEL ROCK: SPICE GIRL

Reżyseria / Direction: Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen
Produkcja / Production: Sender Films www.reelrocktour.com
Dystrybucja / Distribution: Distribution: Sender Films www.reelrocktour.com
USA 2013, 24 min. / USA 2013, 24'

Brytyjski świat wspinaczkowy jest znany ze ściśle tradycyjnej etyki, szukania niebezpiecznych dróg i prześcigania się młodych wspinaczy-maczo; ryzykują oni wszystko, żeby udowodnić swoją odwagę. To środowisko jest ostatnim miejscem gdzie można by się spodziewać blond dziewczyny, która potrafi zawstydzić wszystkich chłopaków. Hazel Findlay jako pierwsza kobieta poprowadziła drogę o trudnościach E9 (wyjątkowo trudna). Koneserka kruchych skał, niepewnej asekuracji i dalekich przelotów. Po wspinaczce w kruchej skale nadmorskich klifów wyjeżdża razem z Emily Harrington spróbować wspinaczki na wielkiej, nieokiełznanej ścianie Taghia Gorge w Maroku.

The UK climbing scene is known for its strict traditional ethic, yielding dangerous routes and a competitive machismo among the driven young climbers risking it all to prove their boldness. It's that last place, you'd expect to find a nice little blond girl putting all the lads to shame, but Hazel Findlay is doing just that. The first woman to climb the British grade of E9 (super hard, super sketchy), Hazel is a connoisseur of loose rock, dodgy gear and big runouts. Having mastered the scrappy sea cliffs at home she teams up with Emily Harrington to tackle the massive, untamed big walls of Taghia Gorge, Marocco.

ŚLEPA WIARA / BLIND TRUST

Reżyseria / Direction: Rastislav Hatiar
Produkcja / Production: www.ceper.sk
Dystrybucja / Distribution: www.ceper.sk
Słowacja 2013, 32 min. / Slovakia 32'

Geogre Prager w wieku lat 12 zaczął tracić wzrok. Lekarze zdiagnozowali u niego zapalenie nerwu wzrokowego. W wieku 19 lat oślepł, widział tylko światło i ciemność. Jego życie całkowicie się zmieniło. Nie chciało mu się żyć. Jednak dzięki wsparciu rodziny i przyjaciół przystosował się do nowej sytuacji. Zaczął uprawiać sporty, studiować na uniwersytecie i przygotowywać się do startu na tandemie w paraolimpiadzie w Rio de Janeiro. Latem 2012 roku wszedł na Mt. Blanc, Castor oraz Gerlach jako pierwszy niewidomy Słowak. Na szczyt wszedł z przyjaciółmi Konstantinem Kocianem i przewodnikiem Zoltanem Pal. Rastislavem Hatiarem.

When Geogre Prager was 12 his visual eyesight was started to get worse. The doctors diagnosted him an optic neuritis in that time. When he was 19 he got blind and he could see only light and darkness. His life has been changed completely. He didn´t want to live at that time. He adapted to that situation with helping of family and friends and tried to live with that problem. He started playing sports, studying at university and preparing for the Paralympics Games in discipline cycling on a tandem bike in Rio de Janeiro. In summer 2012 he managed to get on the top of the mountain Mt. Blanc, Castor and the Gerlach Peak like the first blind Slovak. He reached the top of the mountains with his friends - Konstantin Kocian and the mountain guide Zoltan Pal. Rastislav Hatiar.

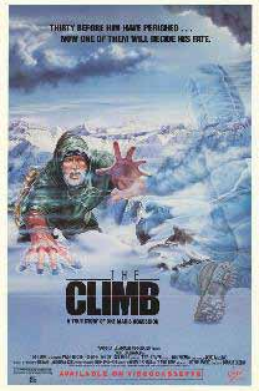
POKAZ PIERWSZEGO FILMU GÓRSKIEGO – MATTERHORN 1901

Film nakręcony po szwajcarskiej stronie Matterhornu przez zespół trzech alpinistów z kamerzystą. Uważany za pierwszy dokument o wspinaczce wysokogórskiej, który zapoczątkował film górski. Dokument został odrestaurowany dzięki wsparciu The International Alliance for Mountain Film, którego członkiem są Spotkania z Filmem Górskim. Więcej na stronie www.mountainfilmalliance.org

Filmed on the Swiss face by a roped group of three climbers plus cameraman, this is held to be the first documentary of a climb at high altitude and is the forefather of mountain film. Version restored with the support of the International Alliance for Mountain Film. Mountain Film Meetings is member of the Alliance. More at www.mountainfilmalliance.org

POKAZ FILMU PODCZAS GALI 10.SZFG W SOBOTĘ, 6 WRZEŚNIA.
Screeing during the Awarding Ceremony of 10th Mountain Film Meetings, 6th, Saturday.

GÓRSKIE KINO NOCNE / MOUNTAIN CINEMA BY NIGHT: THE CLIMB



Reżyseria / Direction: Donald Shebib
Kanada 1987, 90 min. / Canada 1987, 90'

Latem 1953 roku przedstawiciele dwóch krajów z himalajskimi tradycjami uczestniczyli w wyprawach na niezdobyte ośmiotysięczniki. Anglicy pod kierownictwem Edmunda Hillarego skoncentrowali się na Everescie, a wyprawa austriacko-niemiecka pod kierownictwem Karla Herrligkoffera postanowiła zmierzyć się z innym himalajskim gigantem – straszną Nanga Parbat, na której flankach zginęło już wtedy ponad 30 osób. Podczas tej wyprawy Hermann Buhl przeszedł ostatnie 1300 metrów samotnie, bez użycia tlenu i 3 lipca jako pierwszy człowiek na świecie zdobył szczyt Nanga Parbat. Pokaz organizowany po spotkaniu z Kriemhild Buhl, córką Hermana Buhla i autorką książki *Mein Vater Hermann Buhl*. W 1957 roku Herman Buhl zdobył też jako pierwszy Broad Peak. Kilka tygodni później, razem z Kurtem Diembergerem (polska premiera filmu o Kurcie Diembergerze *Dokąd* reż. Luca Bich, podczas 10.SzFG) podjęli próbę wejścia w stylu alpejskim na pobliski, wtedy jeszcze niezdobyty, szczyt Chogolisa II. Niedaleko wierzchołka Buhl spadł z nawisem śnieżnym. Jego ciała nigdy nie odnaleziono. Film udostępniony przez Museo Nazionale della Montagna z Turynu.

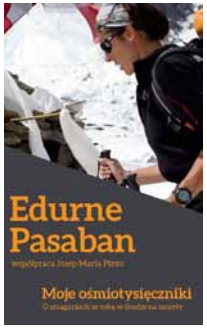
In the summer of 1953 representatives of the two countries with the Himalayan traditions participated in the expeditions to the unconquered eight-thousanders. The British expedition under the leadership of Edmund Hillary focused on Everest and the Austro-German expedition under the leadership of Karl Herrligkoffer decided to face another Himalayan giant – Nanga Parbat, which had already killed more than 30 people. During this expedition Hermann Buhl climbed the last 1 300 meters alone, without the use of oxygen and on July 3 as the first man in the world he reached the summit. The screening is scheduled after the meeting with Kriemhild Buhl – Herman Buhl's daughter and the author of the book "Mein Vater Hermann Buhl". In 1957 Herman Buhl also climbed as the first man in the world the Broad Peak. A few weeks later, together with Kurt Diemberger (Polish premiere of the film about Kurt Diemberger "Verso Dove" by Luca Bich during the festival) he attempted to climb in the alpine style, then still unconquered, the peak Chogolisa II. Hermann Buhl fell near the summit and his body was never found. The screening copy is provided by the Museo Nazionale della Montagna in Turin.

EDURNE PASABAN

Edurne Pasaban – pierwsza zdobywczyni Korony Himalajów. Zdobywanie ośmiotysięczników rozpoczęła w 2001 roku od najwyższego szczytu świata Mount Everestu, a zakończyła 17 maja 2010 roku na Sziszapangma. Pierwszeństwo w Himalaizmie kobiecym przyznano Edurne dopiero rok później, po wyjaśnieniu historii rzekomego skompletowania 14 ośmiotysięcznych szczytów przez Koreankę Oh-Sun-Sun wejściem na Annaprunę 27 kwietnia 2010 roku. Edurne zdobywała szczyty równolegle z innymi himalaistkami: w 2007 roku weszła na Broad Peak z Gerlinde Kalterbruner, w 2008 roku, tego samego dnia, zdobyły Dhaulagiri. W 2009 roku wspinała się na Kanczendzongę, między innymi z Kingą Baranowską, która jako pierwsza Polka w historii stanęła na tym szczycie. Edurne zdobyła wtedy swój dwunasty ośmiotysięcznik, wyprzedzając Austriaczkę Gerlinde Kalterbruner i Włoszkę Nives Meroi. Edurne opowie o swoich doświadczeniach profesjonalnej alpinistki, wyzwaniu wspinania się na 14 najwyższych szczytów świata przez dziesięć lat i różnych etapach, które przeżyła podczas ponad dwudziestu wypraw w Himalaje.

Po spotkaniu, Edurne Pasaban będzie podpisywała książkę ***Moje ośmiotysięczniki. O Zmaganiach ze sobą w drodze na szczyty.*** Wydawnictwo MI, Kraków 2014, tłum. Bogumiła Michałek. Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.

The first Himalayan mountaineer completing the Crown of the Himalaya. She began climbing eight-thousanders in 2001, starting from the highest peak of the world - Mount Everest, and ended on May 17, 2010 at Shishapangma. The first place in the women Himalayan mountaineering was granted to Edurne a year later, after the story of the alleged completing of 14 eight-thousanders by the Korean Oh-Sun-Sun by reaching the summit of Annapurna on 27 April 2010 was clarified. Edurne climbed the highest peaks along with other female mountaineers: in 2007 she climbed Broad Peak with Gerlinde Kalterbruner, in 2008, the same day, they reached Dhaulagiri. In 2009, she climbed Kangchenjunga, among others with Kinga Baranowska, the first Polish female who ever reached the summit. Edurne then climbed her twelfth peak, being ahead of an Austrian Gerlinde Kalterbruner and Italian Nives Meroi. Edurne in her conference tells her experiences as a professional mountaineer, the 10 year-challenge to climb the 14 highest peaks of the planet and the different stages she experienced over her more than 20 expeditions to the Himalaya.



KINGA BARANOWSKA

Himalaistka, zdobywczyni ośmiu ośmiotysięczników. Na trzech z nich stanęła jako pierwsza Polka – Dhaulagiri, Manaslu i Kanczendzondze. Członkini kadry narodowej Polskiego Związku Alpinizmu we wspinaczce wysokogórskiej, a także członkini zarządu Klubu Wysokogórskiego Warszawa. Należy do grona międzynarodowych sportowców Salewa alpineXtrem Team, które wspiera ją w jej dalszej drodze na szczyty. Otrzymała liczne nagrody i wyróżnienia środowiskowe m.in. nagrodę Ministra Sportu za wspinaczkę na trzeci szczyt świata.

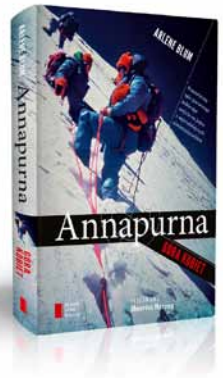
Od kilku lat sukcesywnie realizuje swoje plany sportowe związane z Koroną Himalajów (14 ośmiotysięczników); sztuka ta nie udała się do tej pory żadnej Polce. Na wszystkie ośmiotysięczniki Kinga wspięła się bez używania tlenu z butli.

A Polish alpine and high-altitude climber, the first Polish female athlete to climb Dhaulagiri, Manaslu and Kangchenjunga and the most active one in the field, who has already ascended eight out of all fourteen eight-thousanders. Kinga's a member of the national team in high-altitude climbing of Polish Mountaineering Association, as well as a member of the board of Alpine Club Warsaw. She belongs to the international group of mountain athletes – Salewa alpineXtrem Team, which has been supporting Kinga along her way toward summits ever since. She has received numerous awards and honours of the national mountaineering scene, among others the Minister of Sport and Tourism award for the ascent of the third highest mountain in the world.

For the past few years, she has been consecutively implementing her major sport project of the Crown of the Himalayas (including fourteen eight-thousanders); the project that has not yet been completed by any Polish female mountaineer. The fact definitely worth mentioning is that Kinga ascended all eight eight-thousanders without oxygen.

NA ANNAPURNĘ I JESZCZE DALEJ: CZĄSTECZKI I GÓRY

TO ANNAPURNA AND BEYOND: MOLECULES AND MOUNTAINS



ARLENE BLUM, naukowiec, wykładowczyni i alpinistka. Zaprezentuje swoje najlepsze zdjęcia i historie z wypraw wspinaczkowych w największe i najbardziej niebezpieczne góry świata, jak również podzieli się swoją pracą naukową i działalnością na rzecz ochrony zdrowia i środowiska.

Blum opowie jak poprowadziła pierwszą amerykańską wyprawę kobiecą na Annapurnę I uznawaną za jedną z najbardziej niebezpiecznych i trudnych gór. Podzieli się również innymi przygodami ze świata gór i ochrony zdrowia. Wśród nich znajdzie się historia o pierwszej kobiecej wyprawie na Mt. McKinley. Jako pierwsza Amerykanka próbowała zdobyć Mt. Everest, pierwsza przeszła łańcuch Wielkich Himalajów w Bhutanie, Nepalu i Indiach oraz całą długość Alp niosąc na plecach swoją małą córeczkę.

Jej pierwsza książka *Annapurna: A Woman's Place* (*Annapurna. Góra kobiet*) znalazła się na liście magazynu *Fortune* „75 najmądrzejszych książek biznesowych". Ta sama książka przez *National Geographic Adventure Magazine* została zaliczona do 100 najlepszych książek przygodowych wszech czasów. Jej nagradzane pamiętniki *Breaking Trail: A Climbing Life (Przełamując szlak: życie wspinacza)* są opowieścią o realizacji nieprawdopodobnych marzeń autorki w najwyższych górach świata, w laboratorium chemicznym i w świecie polityki.

Arlene Blum jest obecnie profesorem wizytującym na Wydziale Chemii na Uniwersytecie Kalifornijskim, Berkley oraz dyrektorem *Green Science Policy Institute*, organizacji, która łączy przedstawicieli rządów, przemysłu, naukowców oraz obywateli na całym świecie na rzecz wspierania polityki prowadzonej w obszarze chemii, ochrony zdrowia człowieka i środowiska naturalnego. Obecnie jej „szczytem" do zdobycia i największym wyzwaniem jest zmiana polityki w zakresie redukcji zastosowania substancji chemicznych w produktach oraz środowisku zewnętrznym.

Została wyróżniona m.in. przez brytyjski *The Guardian* jako jedna ze 100 najbardziej inspirujących kobiet świata, a przez *National Women's History Project* uznana za jedną ze 100 „Kobiet liderek walczących o ratowanie naszej planety". Otrzymała również wyróżnienie Amerykańskiego Stowarzyszenia Promocji Nauki (*American Association for the Advancement of Science Fellow*) oraz zaszczytne miejsce w grupie najwybitniejszych himalaistów amerykańskich w *Hall of Mountaineering Excellence*. Więcej informacji na **www.greensciencepolicy.org** i **www.arleneblum.com**

Po spotkaniu Arlene Blum będzie podpisywała książkę ***Annapurna. Góra kobiet***.

Wydawcy: Agora SA; Kontrakt OSH J.Cut, W.Haman, R.Zych Sp.j.; Poradnia K Sp. z o.o., Warszawa 2014, tłumaczenie Hanna Urbańska. Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie. Książka do kupienia na www.kulturalnysklep.pl a w formie e-booka na www.publio.pl

ARLENE BLUM, scientist, public speaker, and mountaineer, will share her best photos and stories from her mountaineering expeditions among the world's highest and most dangerous mountains as well as her scientific and policy work protecting our health and environment.

Blum will describe leading the first American—and all-women's—ascent of Annapurna I, considered one of the world's most dangerous and difficult mountains, as well as other adventures in mountaineering and health. These include leading the first women's team up Mt. McKinley; being the first American woman to attempt Mt. Everest; making the first traverse of the Great Himalaya Range of Bhutan, Nepal and India; and hiking the length of the European Alps with her baby daughter on her back.

Her first book, *Annapurna: A Woman's Place* was included in *Fortune* magazine's list of "The 75 Smartest Business Books We Know" and chosen by *National Geographic Adventure Magazine* as one of the 100 top adventure books of all time. Her award-winning memoir, *Breaking Trail: A Climbing Life* tells the story of how Blum realized improbable dreams among the worlds' highest mountains, in the chemistry laboratory, and in public policy.

Arlene Blum is currently a Visiting Scholar in Chemistry at the University of California, Berkeley and executive director of the Green Science Policy Institute. The Institute brings government, industry, scientists and citizens groups together worldwide to support chemical policies to protect human health and the global environment. Her current "mountain," which she considers her life's most challenging and important, is to change policy to reduce the use of harmful chemicals in products and out environment.

Blum's awards include selection by the UK Guardian as one of the world's 100 most inspiring women and National Women's History Project selection as one of 100 "Women Taking the Lead to Save Our Planet," selection as an American Association for the Advancement of Science Fellow, and election to the Hall of Mountaineering Excellence. More information at **www.greensciencepolicy.org** and **www.arleneblum.com**

KRIEMHILD BUHL: MÓJ OJCIEC HERMANN BUHL

MEIN VATER HERMANN BUHL, München, Herbig, 2007. ISBN 978-3-7766-2506-6

W 1953 r. byłam małą dziewczynką, która dopiero uczyła się mówić. Kiedy ktoś pytał mnie o mojego ojca, odpowiadałam: „Papa Lalalaya". Mój ojciec był daleko, w Himalajach, na wyprawie na Nanga Parbat. 3 lipca 1953 r. Hermann Buhl był pierwszym człowiekiem, który stanął na szczycie Nanga Parbat na wysokości 8125 m. Samotnie. Bez tlenu. Spędził noc 200 metrów pod szczytem na niestabilnej półce skalnej, zbyt wąskiej, by na niej usiąść. Bez śpiwora i ciepłego swetra. Nie miał nawet liny, którą mógłby się asekurować przed upadkiem. Dla mojego ojca droga na ten szczyt był najważniejszym wydarzeniem życia. Stał się światową sławą, celebrytą. Napisał książkę *8000 drüber und drunter*, prowadził wykłady w Niemczech i zagranicą, urodziły mu się dwie córki i robił plany na długie lata wspinaczki. Cztery lata później stanął na drugim ośmiotysięczniku, na Broad Peak, towarzyszył mu Kurt Diemberger. Buhl i Diemberger to jedyni himalaiści, którym udały się dwa pierwsze wejścia na ośmiotysięczniki. Po trudach wspinaczki na Broad Peak obaj wyruszyli na „wycieczkę dla relaksu" na Chogolisa (7654 m). Tuż przed zdobyciem szczytu rozpętało się piekło. W nagłej burzy śnieżnej stracili widoczność. Ślady Buhla prowadziły w pustkę. Wśród marzeń zaskoczyła go śmierć – zginął w przepaści. Spoczął w lodowcu na wieki.

Mój ojciec pozostawił żonę i trzy małe córeczki. Ja byłam najstarsza, miałam zaledwie sześć lat. Mama bardzo płakała. Co to znaczy „nie żyje"? Zapytałam. Powiedziała nam, że on nie wróci. Lecz wcześniej też rzadko bywał obecny. Później, jako młoda dziewczyna i kobieta ogromnie za nim tęskniłam. Byłam dumna z ojca, który przebywał daleko. Chciałam być taka jak on. W każdym mężczyźnie widziałam ojca, za którym tak bardzo tęskniłam. Ponieważ był tylko marzeniem, nie istniał, moje poszukiwania przez lata były bezowocne. Byłam na niego zła, ponieważ zostawił nas bez wsparcia. Życie bez niego stało się dla naszej matki walką o przetrwanie. Nie miała dochodów, a musiała nas utrzymać, sama musiała się zająć rodziną i radzić sobie wszystkimi kłopotami, nieszczęściami i trudami. Musiała odnaleźć własną tożsamość i tryb życia bez męża, jej jedynej miłości.

Jako wdowa po nadzwyczajnej i fascynującej postaci, jaką był Hermann już nigdy się nie zakochała. Nie mogła przeboleć straty jedynego. To stało się tragedią jej życia: krótkie ekscytujące małżeńskie szczęście a potem długie życie w cieniu wspomnień.

My, trzy córki, byłyśmy jej trudnym dziedzictwem, przytłaczałyśmy ją. Nasz ojciec przekazał nam geny wojownika, upór i umiłowanie wolności. Lecz nie był obecny jako autorytet, który mógłby nas wychowywać, ukierunkować i ustanowić limity. W ten sposób przechodząc przez okres dojrzewania w ogóle nie słuchaliśmy się, moja najmłodsza siostra zmarła z powodu narkotyków w wieku dwudziestu lat. Była to kolejna tragedia, z którą nauczyliśmy się żyć.

Dziś pogodziłam się z ojcem: napisałam książkę o naszej rodzinie, dostrzegłam go jako człowieka, nie tylko wybitnego himalaistę. Zraniona, wrażliwa dusza, samotny wojownik, który uciekł od ludzi w góry, bo one dla niego

wydawały się przewidywalne i dodawały otuchy dzięki ich ponadczasowej obecności. Jak gdyby tylko czekały, żeby zostawił w nich swój ślad, na wieczność.

Ekstremalnych himalaistów, takich jak mój ojciec, często uważa się za obsesyjnych, bezwzględnych śmiałków poszukujących śmierci. A oni tylko robią to, co pozwala im żyć: badają swoje limity, dając z siebie wszystko. Muszą płonąć, aby nie zamarznąć. Robią to co my wszyscy powinniśmy robić: żyć z pasją, aby wydobyć to co w nas najlepsze. Każdy na swój sposób, w swojej dziedzinie, według własnej wizji. Moja matka nadal żyje. Ma prawie 89 lat. Ona też dała z siebie wszystko. Jest prawdziwą bohaterką w naszej rodzinie.

In the year 1953 I was a little girl just learning to talk. When anyone asked me about my father, I would reply *„Papa Lalalaya“*. My father was far away in the Himalayas, he had set out to climb the Nanga Parbat. On 3 July 1953 Hermann Buhl became the first person to stand on the summit of the Nanga Parbat, 8125 meters high, alone, without oxygene. He spent the night just 200 meters below the summit standing on an unsteady ledge, too narrow to sit down, without bivouac bag nor even a warm sweater. He does not even have a rope to secure himself from falling. For my father the path to this summit was the highlight of his life. He became world-famous, a celebrated „rock-star“. He wrote his book *„8000 drüber und drunter“*, gave lectures in Germany and abroad, fathered two more daughters and had plans for a long mountaineering life. Four years later he stood on his second eight-thousanders, Broad Peak, Kurt Diemberger at his side. Buhl and Diemberger are the only two mountaineers who managed two eight-thousander first ascents. After the toils of Broad Peak both undertook a „pleasure tour“ on the 7654 metre Chogolisa. Just before the summit all hell broke loose. A sudden snow storm robbed them any visibility. Buhl's traces led into emptiness. In the midst of his hopes he was surprised by death. On a cornice that took him down to the depths. There he lies in the glacier for the eternity.

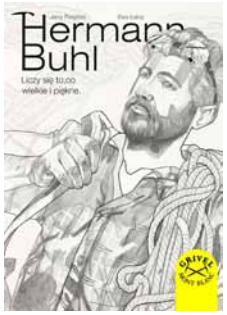
My father left behind a wife and three small daughters. I was the eldest, barely six. Mama cried a lot because he was dead. What does *dead* mean? I asked. He is not coming back, she told us. But previously he had not been there much either ... Later, as a young girl, a young woman, I missed him terribly. I was proud of this faraway father, wanted to be like him. In every man I sought the father I missed so. But because he was intangible, only a dream of a father, my search remained unfruitful for years. I wrangled with him because he had left us behind, without protection. The life without him became for our mother a survival struggle, she didn't have income and must build up her own living, she had to manage our family alone with all her troubles, calamities and burdens, she had to find an own identity and her own course of life beyond her dead husband, her one and only love.

As widow of the extraordinary fascinating character of Hermann she did never more fall in love in another man, she could not get over the unique one. That is the tragedy of her life: A short exciting conjugal bliss and then a long live in the shadow of her memories.

We three daughters were her difficult heritage, she was overstrained by us. Our father has transmitted to us his warrior genes, his obstinacy and desire of freedom. But he was not present as authority to educate us, to give us orientation and set limits. Thus going through puberty we were completely out of hand, my youngest sister died with drugs at the age of twenty. Another tragedy which we learned to live with.

Today I have come to terms with my father by writing the book about our family. I did become reconciled with him, now seeing the man behind the successful mountaineer. A wounded, vulnerable soul, a solitary fighter who fled from people to the mountains that to him seemed predictable and comforting in their timeless presence, as if they were just waiting for him to leave his trace upon them, immortalizing himself in doing so.

Extreme mountaineers like my father are often regarded as obsessed, ruthless, death-seeking even. Yet they only do what lets them be alive, as long as they live: testing their limits, giving their utmost. They have to burn in order not to freeze. They do what we all ought to do: live passionately in order to get the best out of ourselves. Each in his own way, in his own field, thanks to his own vision. My mother still lives, she has nearly 89 years. Also she got the best out of herself. She is the real heroine in our family.



JERZY PORĘBSKI: HERMANN BUHL - LICZY SIĘ TO, CO WIELKIE I PIĘKNE.

http://activelifedvd.pl/komiksy/41-flipbook/201-hermannbuhlliczysietocowielkieipiekne.html

Hermann Buhl. The Great and Beautiful is what counts: www.alpinist.com/doc/web14s/wfeature-hermann-buhl

PIERWSZE PRZEJŚCIE GRANI MAZENO NA NANGA PARBAT - SANDY ALLAN

1ST ASCENT OF THE MAZENO RIDGE OF NANGA PARBAT – SANDY ALLAN

Bez wątpienia, jednym z najważniejszych wydarzeń wspinaczkowych 2012 roku opisanych jako “Wejście stulecia” było zdobycie szczytu Nanga Parbat, dziewiątej najwyższej góry świata 15 lipca o godz. 18:00, przez Sandy'ego Allana i Ricka Allena, którzy dokonali długo wyczekiwanego pierwszego kompletnego przejścia Grani Mazeno. Zachodnia i południowo-zachodnia grań Nanga Parbat, tj. Grań Mazeno jest niezwykle trudna. Obejmuje 7 szczytów powyżej 7000 m, aż do drogi Schella z 1976 r., a następnie prowadzi przez górną część grzbietu na szczyt Nanga Parbat. Grań Mazeno była słynnym wyzwaniem, uważanym za jedną z najdłuższych niepokonanych grani wszystkich ośmiotysięczników. Niesłychanie trudne 13 km przejście od Przełęczy Mazeno na 5377 m jest bardzo wymagające i bez możliwości wycofania się. Sandy Allan jest międzynarodowym przewodnikiem górskim, mieszka w Newtonmore w Szkocji. Zdobywa ośmiotysięczniki i wspina się. Był kierownikiem wyprawy na Grań Mazeno.

In what was undoubtedly one of the mountaineering highlights of 2012 and has already been described as the 'Climb of the Century' Sandy Allan and Rick Allen reached the summit of Nanga Parbat, the world's 9th highest mountain at 6pm on the 15th July, having made the much-coveted first complete ascent of the Mazeno Ridge. The complete west-southwest or Mazeno ridge is a monstrous undertaking with over 7 summits above 7000 meters to the junction with the 1976 Schell Route, then via the upper section of this to the Nanga Parbat summit. The Mazeno was a well-known mountaineering challenge and thought to be one of the longest unclimbed arête on any 8000 m peak, a staggering 13 kilometers from the Mazeno pass at 5377 m, is extremely committing and unescapable. Sandy Allan is an International Mountain Guide who live in Newtonmore, Scotland, he has climbed some 8000 meter peaks and some other technical climbs here and there. He was the leader of this Mazeno Ridge Expedition.

30-LECIE ZDOBYCIA MANASLU ZIMĄ

30TH ANNIVERSARY OF THE WINTER SUMMITING OF MANASLU

Ryszard Gajewski – jako pierwszy na świecie zdobył ośmiotysięcznik w zimie bez tlenu (Manaslu 8163 m n.p.m. wraz z Maciejem Berbeką. Dokonał pierwszego wejścia na Peak 29 (7871 m n.p.m.) trudną drogą (trudności V na 7700 m n.p.m.). Był uczestnikiem wyprawy na Annapurnę (8091 m n.p.m.) pd. ścianą. Jest zdobywcą Cho Oyu (8201 m n.p.m.) nową drogą pd–zach. ścianą. Uczestniczył w zimowej wyprawie na Mount Everest. W trakcie wiosennej wyprawy nową drogą na pd. ścianie pokonał wraz z Jerzym Kukuczką 60 m barierę skalna (trudności –V) na wysokości 8200 m. Kierownik wypraw na Dhaulagirii oraz w Andy.

W tym roku minęło 30 lat od zdobycia w zimie Manaslu. Na Spotkaniach z Filmem Górskim Ryszard Gajewski przypomni historyczną wyprawę i zdobycie szczytu z Maciejem Berbeką. Będzie to prelekcja o wyprawie, którą tworzyło małe zakopiańskie środowisko wspinaczkowe i potrafiło znaleźć pionierską wizję zimowego himalaizmu. Zdobyto po raz pierwszy ośmiotysięcznik w zimie bez używania tlenu i do tego nie drogą normalną tylko bardzo trudną drogą wspinaczkową. Będzie to opowieść o tym, że wyczyn sportowy może współdziałać z koleżeństwem oraz solidarnością wspinaczy w momentach zagrożenia jak i codzienności górskiej.

Ryszard Gajewski – first to conquer an eight-thousander in winter without oxygen (Manaslu 8163 m.a.s.l., together with Maciej Berbeka). First to ascend Peak 29 (7871 m.a.s.l.) via a difficult route (difficulty V at 7700 m.a.s.l). Participant of the Annapurna south face expedition (8091 m.a.s.l.). Climbed Cho Oyu (8201 m.a.s.l.) via a new route on the south-west face. Member of the Mount Everest winter expedition. During the spring expedition via a new route on the south face, together with Jerzy Kukuczka, he defeated a 60 meter rock barrier (difficulty V) at 8200 m.a.s.l. Leader of expeditions to Dhaulagiri and the Andes.

This year marks the 30th anniversary of the winter summiting of Manaslu. During the Mountain Film Meetings Ryszard Gajewski will reminisce about this historical expedition and the conquest of the mountain with Maciej Berbeka. The lecture will talk about an expedition created by a small group of climbers from Zakopane, who nevertheless managed to pioneer a vision of winter Himalayan climbing. For the first time ever an eight-thousander was climbed in winter without the use of oxygen, to add to that a very difficult route was chosen. It will be a story about how extreme sports endeavors can interact with camaraderie and solidarity between climbers both every day and during times of danger and hardship in the mountains.

SPOTKANIE Z OKAZJI 75-LECIA POLSKIEGO HIMALAIZMU

MEETING TO CELEBRATE THE 75TH ANNIVERSARY OF THE POLISH HIMALAYAN MOUNTAINEERING

75 lat temu Polacy zdobyli Nanda Devi East (7434 m). Tę wyprawę przyjęto za symboliczny początek polskiego himalaizmu. O jego historii i najważniejszych wydarzeniach opowiedzą wybitni himalaiści, goście 10.SzFG m.in. Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Ryszard Gajewski, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska i Krzysztof Wielicki. Spotkanie poprowadzi Piotr Pustelnik.

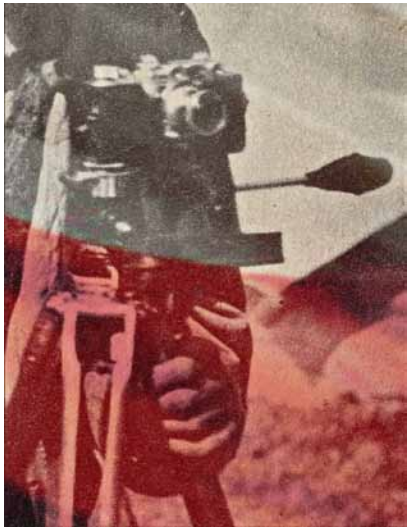
Spotkanie rozpoczniemy pierwszym, przedpremierowym pokazem filmu **POCZĄTEK POLSKIEJ LEGENDY** (tytuł roboczy, film w trakcie produkcji). 25 min. Producent: Razem.TV i NASAMED-TV.

Film ten, gdy układamy katalog, nie ma jeszcze tytułu. To film znowu w „drugim obiegu", realizowany z patriotycznych pobudek, dla oddania należnego szacunku prekursorom polskiego ekstremalnego himalaizmu. Ten wyczyn Polaków otwierał im drogę ku najwyższym szczytom świata. Ale i tu, w glorię chwały polskich wspinaczy, wkradła się tragedia narodu, ponura polityka... Najbardziej unikatowe zdjęcia z dwóch polskich, himalajskich wypraw!

75 years ago Poles climbed Nanda Devi East (7434 m). This expedition was considered the symbolic beginning of the Polish Himalayan mountaineering. Among our excellent special guests who will tell about its history and its most important events are: Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Ryszard Gajewski, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska and Krzysztof Wielicki. Piotr Pustelnik will conduct the meeting.

The meeting will begin with the screening of the film **THE BEGINNING OF POLISH LEGEND** (working title, the film still in the production process), before its premiere. 25 minutes. Production: Razem.TV i NASAMED-TV.

When we were preparing the catalogue the film did not have the official title yet. It's a film shown behind "the official scene", made for patriotic motives in order to give due respect to the precursors of the Polish extreme mountaineering. This feat opened for Poles the way to the highest peaks of the world. But still, the glory of Polish climbers, was shadowed by the nation's tragedy, grim politics... It presents the most unique pictures of the two Polish, Himalayan expeditions!



PRAWO GÓR. NAJSŁYNNIEJSZE SPRAWY SĄDOWE, KTÓRE NAZNACZYŁY HISTORIĘ ALPINIZMU

LAW OF THE MOUNTAINS. THE MOST FAMOUS COURT CASES THAT HAVE MARKED THE HISTORY OF MOUNTAINEERING.

Historia alpinizmu ma swoją ciemną i mało znaną stronę, choć równie fascynującą jak same opowieści o wielkich przejściach górskich – są to sprawy sądowe wynikłe w następstwie najbardziej heroicznych i najgłośniejszych wypraw. Pierwszy spór sięga czasów zdobycia Mont Blanc przez poszukiwacza kryształów Balmata i lekarza Paccarda w 1786 roku, który przyjęto za początek współczesnego alpinizmu. Zachętą do wspinaczki na ten niedostępny szczyt była nagroda pieniężna, jaką wyznaczył dla pierwszych zdobywców profesor Saussure. Balmat przypisał sobie wszystkie zasługi i odebrał nagrodę, a Paccard pozostał z niczym.

Tymczasem spór o ustalenie pierwszeństwa trwał: przez ponad sto pięćdziesiąt lat składano oświadczenia pod przysięgą i mniej lub bardziej wiarygodne odwołania. W następnym stuleciu, po zdobyciu Matterhornu przez brytyjskiego alpinistę Whympera, wszczęto dochodzenie, które miało ustalić czy „zwycięzcy" schodząc ze szczytu nie odcięli liny i czy nie spowodowali tym samym śmierci czterech członków zespołu. Czytelnikowi może być lepiej znana historia zakończonej sukcesem włoskiej wyprawy na K2 z 1954 roku i przeciągających się po niej rozpraw sądowych z udziałem Compagnoniego, Bonattiego i Włoskiego Klubu Alpejskiego, czy sprawa Reinholda Messnera, który w 1970 roku wraz z bratem Güntherem dokonał pierwszego przejścia ściany Rupal na ich „górze przeznaczenia" – Nanga Parbat.

Autor książki porusza sprawy, które niezależnie od ich oceny naznaczyły historię alpinizmu. W błyskotliwym stylu opisuje wyprawy górskie i sprawy sądowe, zrealizowane przejścia i wydane orzeczenia, pozostawiając czytelnikowi ocenę mniej bohaterskiej strony tych, którzy w naszych oczach jawią się – i w dużej mierze rzeczywiście są – nadzwyczajnymi ludźmi.

Po spotkaniu Augusto Golin będzie podpisywał książkę ***Prawo gór. Najsłynniejsze sprawy sądowe, które naznaczyły historię alpinizmu***. Wydawnictwo Stapis, Katowice 2014, tłumaczenie Gabriela Kühn. Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.

The history of mountaineering has its dark and little-known side, though equally fascinating as the stories about the great mountain ascents - these are the lawsuits arising from the most heroic and the most famous expeditions. The first dispute dates back to the times of climbing Mont Blanc, by the seeker of crystals Balmat and the doctor Paccard in 1786, which was adopted as the beginning of the contemporary alpinism. The incentive to climb this peak was a financial prize, which was to be awarded by prof. De Saussure to the first ones to climb the mountain. Balmat claimed all the credit and received the prize and Paccard was left with nothing. Meanwhile, the dispute regarding who was the first continued – over 150 years there were made statements under oath, and more or less reliable appeals.

In the next century, after the conquest of the Matterhorn by a British climber, Whymper, an investigation was initiated with a scope to determine whether the "winners" while coming down from the summit did not cut the rope and whether they did not cause the death of four members of the team. The reader may know the history of the successful Italian expedition to K2 in 1954 and the court proceedings held after the expedition involving Compagnoni, Bonatti and the Italian Alpine Club, or the case of Reinhold Messner, who in 1970, along with his brother Günther made the first ascent of the Rupal Wall on their "mountain of destiny" – Nanga Parbat. This book deals with issues that regardless of their judgment, marked the history of mountaineering.

Augusto Golin in a brilliant style describes mountain expeditions and court cases, completed expeditions and court decisions, leaving to the reader assessment of the less heroic side of those who before our eyes seem to be – and in most cases they really are – extraordinary people.

POCZTÓWKI Z HIMALAJÓW

POSTCARDS FROM THE HIMALAYAS

Ashok Tiwary (Indie) – dziennikarz i kolekcjoner autografów oraz pocztówek z himalajskich wypraw przedstawi wyjątkową kolekcję *Wejścia na ośmiotysięczniki* między innymi kartek z polskich himalajskich wypraw.

Ashok Tiwary (India) – journalist and collector of autographs and expedition cards from Himalayas will present his unique collection. "Ascents of 8000er Peaks" includes postcards also from Polish expeditions.

CHADAR - LODOWA DROGA

CHADAR – THE ICE ROAD

Chadar od stuleci łączy krainy Ladakh i Zanskar położone w samym sercu Himalajów Indyjskich. Podczas ośmiomiesięcznej zimy, kiedy rzekę Zanskar częściowo skuwa lód na tyle wytrzymały aby utrzymać człowieka, rozpoczyna się Chadar, czyli lodowa droga. Szlak ten jest do dziś jedyną drogą łączącą te dwa dawne himalajskie królestwa. Mężczyźni, kobiety i dzieci codziennie pokonują kilkanaście kilometrów, nocują w jaskiniach i żywią się *tsampą*. Przez kilka dni wędrówki przy temperaturach spadających do - 30 st. C i na wysokości ponad 3500 m n.p.m. trwają zmagania z niebezpieczeństwami, jakie niesie przejście Chadaru. Kilkusetletnia tradycja Chadaru właśnie się kończy za sprawą budowanej drogi kołowej. Bartosz Malinowski wraz z żoną Asią wracają do Zanskaru zimą, aby dwukrotnie przejść Chadar - ostatnią lodową drogę świata i zapamiętać to miejsce zanim nastąpią w nim nieodwracalne zmiany. Czy na lepsze?

For centuries Chadar has connected the lands of Ladakh and Zanskar situated in the heart of The Indian Himalaya. During eight months of winter, when the river Zanskar is partially covered with ice resistant enough for a man to stand on it, Chadar starts, or "the ice road". This route is still the only road connecting the two former Himalayan kingdoms. Men, women and children walk a dozen of kilometers every day, spending the night in caves and feeding themselves with *tsampa*. For a few days of hiking at temperatures falling to - 30 ° C and at a height of over 3500 meters above the sea level they struggle with the dangers of the Chadar crossing. A centuries-long tradition of Chadar is coming to an end due to building of a regular road for vehicles. Bartosz Malinowski together with his wife Asia return to Zanskar in winter to cross twice Chadar – the last ice road of the world – to remember this place before the irreversible changes happen. Will the change be for the better?

WYCIECZKA W STYLU RETRO

RETRO STYLE EXCURSION

Tradycją zakopiańskich Spotkań z Filmem Gorskim są Wycieczki w Stylu Retro, prowadzone przez góralskich przewodników, z udziałem kapeli góralskiej i aktorów z Teatru Witkacego w Zakopanem. W drugiej połowie XIX wieku inicjatorem i organizatorem tak zwanych „Wycieczek bez Programu" był dr Tytus Chałubiński, współcześnie - zakopiańczycy i turyści, wspólnie z publicznością Spotkań z Filmem Gorskim, ubrani w stroje z epoki wyruszą *„w Zokopane",* by przywołać ducha dawnych czasow. Tegoroczną wycieczkę poprowadzi dwóch przewodników tatrzańskich, w tym Józef Pitoń, znakomity podhalański gawędziarz, a podczas wędrówki zagra kapela, która czerpie z najczystszych źródeł muzyki góralskiej. Muzycy grają na tradycyjnych instrumentach góralskich – skrzypcach i basach, a także na archaicznych instrumentach pasterskich takich jak: złóbcoki, dudy i różnorodne piszczałki. Wycieczka w Stylu Retro rozpocznie się w niedzielę 7 września o godzinie 11.00 pod Dworcem Tatrzańskim, skąd wyjdzie barwny korowód w stronę Doliny Strążyskiej. A co dalej? Jako że Wycieczka w Stylu Retro jest z założenia Wycieczką bez Programu, zdarzyć się może wszystko. Zapraszamy – szczególnie w strojach z epoki. Udział w wycieczce jest bezpłatny.

Tytus Chałubiński was a co-founder of Polish Tatra Society (1874) and an initiator of mountain tours, which went down in history for their unique atmosphere and spirit. Colorful parade of guests led by mountain guides used to set off for the mountains. They stayed overnight at mountain passes, warmed up at bonfires, drank good liquor and enjoyed traditional dances. Musicians played local instruments, while Jan Krzeptowski Sabała, famous Zakopane musician, mountain guide and story teller captivated everyone with his marvelous stories. The festival revitalizes this tradition by organizing a retro style excursion led by excellent mountain guides inter alia Józef Pitoń and outstanding musicians. This year the excursion will start from Dworzec Tatrzański and walk towards Strążyska Valley (Dolina Strążyska). What next? As the Retro Style Excursion, in principle, runs without a preset schedule, anything may happen. Join the excursion in a retro outfit! Sunday, September 7th at 11.00 a.m. The excursion is free of charge.

WYSTAWA PLAKATÓW SPOTKAŃ Z FILMEM GÓRSKIM

MOUNTAIN FILM MEETINGS – POSTERS EXHIBITION

Krzysztof Kokoryn ukończył wydział malarstwa na warszawskiej ASP, uzyskał dyplom u profesora Rajmunda Ziemskiego (aneks z pracowni filmu animowanego u profesora Daniela Szczechury – film pt. „Tingiel Tangiel"). W 1993 roku na wystawie najlepszych dyplomów wyższych uczelni plastycznych otrzymał nagrodę w dziedzinie malarstwa i został wyróżniony na festiwalu filmów studenckich za film „Tingiel Tangiel". Dwa lata później na festiwalu filmów o sztuce w Zakopanem otrzymał nagrodę publiczności za dokument o Antonim Rząsie pt. „Boży Drwal". Nagradzany także na festiwalu wideoklipów Yach Film w Gdańsku: w 1999 i w 2000 roku za najlepszą animację (filmy pt. „Wzgórze" i „Zorro" dla zespołu Voo Voo), a w 2001 roku za najlepszy wideoklip dla dzieci (film pt. „Magiczna załoga" dla Yapy i Magicznej Załogi). Swoje obrazy wystawiał m.in. w Japonii, Waszyngtonie, Norymberdze. Jego najbardziej znane prace malarskie to: „Bar", „Duet", „Noc świętojańska", „Dziewczyna na czerwonym tle". Od kilku lat Krzysztof Kokoryn jest członkiem międzynarodowego Jury oceniającego filmy podczas Spotkań z Filmem Górskim. Jak sam o sobie mówi, jest przede wszystkim malarzem, ale czasem robi plakaty (dla festiwali filmowych „Lato Filmów" w Kazimierzu nad Wisłą, „Nowe Horyzonty" czy plakaty o tematyce ekologicznej dla TPNu i Arki). Jego obrazy były wykorzystane w plakatach Jazztage w Leverkusen i Bielskiej Zadymce Jazzowej). Na wystawie zobaczymy wszystkie 8 plakatów jakie namalował od momentu rozpoczęcia współpracy ze Spotkaniami z Filmem Górskim.

Krzysztof Kokoryn graduated from the Warsaw Fine Arts Academy under Professor Rajmund Ziemski, with and annex from the animated film workshop under Professor Daniel Szczechura for the film „Tingiel Tangiel". In 1993 he received an award in the field of painting at the exhibition of best Fine Arts Academies' diplomas and was awarded a distinction during a student film festival for the film "Tingiel Tangiel". Two years later, during a festival of Films about Art in Zakopane, he received the audience's prize for a film about Antoni Rząsa titled "God's Woodcutter". Kokoryn also received several awards at the Yach Film videoclip festival in Gdańsk: in 1999 and in 2000 for the best animation (films titled: "The Hill" and "Zorro" produced for the Polish band Voo Voo), in 2001 for the best videoclip for children (film titled: "Magical Crew"). He exhibited his paintings in Japan, USA and Germany. He is best known for his paintings titled: "Bar", "Duo", "Midsummer's Eve" and a "Girl against a red background". Krzysztof Kokoryn has also been a member of the international jury at the with Mountain Film Meetings festival in Zakopane. As he describes himself, he is first and foremost a painter, but he sometimes designs posters (for film festivals - "A Summer of Films" in Kazimierz nad Wisłą and "Nowe Horyzonty" or for topics of ecological interest for the Tatra National Park and Arka). His paintings were posterized for the Jazztage in Leverkusen and Bielska Zadymka Jazzowa). During the exhibition we will see all 8 posters created by Krzysztof Kokoryn, from the very first days of his partnership with Mountain Film Meetings.

WYSTAWA RZEŹB MARCINA RZĄSY

MARCIN RZĄSA'S SCULPTURES EXHIBITION

Marcin Rząsa w latach 1980 - 1985 uczył się w Państwowym Liceum Sztuk Plastycznych im. Antoniego Kenara w Zakopanem. Studia rozpoczął w 1985 roku w krakowskiej ASP a po roku przeniósł się do ASP w Warszawie. Dyplom obronił w 1991 roku. W latach 1994-1995 studiował w Bratysławie w VSVU. Od czasu ukończenia studiów swoje prace pokazywał m.in. w Instytutach Polskich w Berlinie, Bratysławie i Rzymie w Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku oraz w prywatnych galeriach w Polsce i za granicą. Jest autorem drewnianych statuetek przyznawanych autorom filmów na Spotkaniach z Filmem Górskim w Zakopanem. Przewodnik tatrzański. Prowadzi z żoną Magdą - Galerię Antoniego Rząsy. W Zakopanem zobaczymy oryginalne rzeźby Marcina, które robi od pierwszej edycji festiwalu. Marcin Rząsa wykonuje statuetki: Grand Prix, Nagrodę TPN, Nagrodę TOPR, Nagrodę Burmistrza oraz Nagrodę Publiczności.

Marcin Rząsa in the years 1980 - 1985 studied at the National High School of Fine Arts of Antoni Kenar in Zakopane. He began his university studies in 1985 at the Academy of Fine Arts in Cracow and one year later moved to the Academy of Fine Arts in Warsaw. He received his diploma in 1991. In 1994-1995 he studied at the VSVU in Bratislava. His works has been shown, among others, at Polish Institutes in Berlin, Rome, Bratislava and at the Centre of Polish Sculpture in Orońsk as well as in private galleries in Poland and abroad. He is the author of wooden statuettes awarded to the film directors during the Mountain Film Meetings in Zakopane. Marcin is also a guide in the Tatra Mountains. He runs with his wife Magda the Antoni Rząsa's Art Gallery. During the exhibition in Zakopane you will see the original sculptures made by Marcin since the first edition of the festival. Marcin Rząsa is the author of all the festival's statues.

PROCES. RZECZ O ODKRYWANIU

PROCESS. ABOUT DISCOVERING

Muzeum Stylu Zakopiańskiego w willi Koliba,
filia Muzeum Tatrzańskiego
Zakopane, ul. Kościeliska 18 www.muzeumtatrzanskie.pl

4 września – 16 listopada 2014
/ September 4 - November 16, 2014

MUZEUM TATRZAŃSKIE

Wystawa fotografii, która opowiada o rzeźbiarzu i przybliża nam warsztat jego pracy. Opowiada o poszukiwaniu, odkrywaniu i nadawaniu formy. O dostrzeganiu tego co ukryte. O akcie twórczym w wyniku którego powstaje dzieło. Jest to również opowieść o artyście i jego sztuce. Wystawa jest efektem współpracy dwóch artystów – rzeźbiarza i fotografa. Bohaterem fotograficznej opowieści jest Marcin Rząsa. Dokumentacji aktu twórczego podjął się Jarek „Yarrek" Możdżyński - fotograf specjalizujący się w fotografii sportów ekstremalnych. W szczególność interesują go snowboard, narciarstwo freestylowe i deskorolka. Jego fotografie trafiały na okładki oraz publikowane były w prasie polskiej i zagranicznej, docenione zostały w konkursach w Polsce i w Europie. Jest również autorem zdjęć do wielu reklam oraz materiałów prasowych firm. Swoje prace prezentował na wystawach m. in. w Zakopanem, Krakowie, Warszawie, Monachium, Wiedniu i Hiszpanii. Tym razem postanowił twórczo zmierzyć się z nowym tematem.

This photography exhibition introduces a sculptor and his work. It tells about searching, discovering and giving a shape, about perceiving what is hidden and about the creative act which produces a masterpiece. It is also a story about the artist and his art work. The exhibition is a result of the collaboration of two artists - a sculptor and a photographer. The main protagonist of the story is Marcin Rząsa. Jarek „Yarrek" Możdżyński documented the creative act. He is a photographer specializing in extreme sports. He is particularity interested in the snowboard, freestyle skiing and skateboarding. His photographs were published in Polish and foreign press, they have been recognized in photo competitions in Poland and Europe. He is also the author of numerous images for advertising and press materials. His works were exhibited in Zakopane, Cracow, Warsaw, Munich, Vienna and in Spain. This time he decided to undertake a creative challenge focusing on with a new theme.

A GÓRY NAD NAMI JAK NIEBO

AND THE MOUNTAINS ABOVE OUR HEADS LIKE THE SKY

Wystawa fotografii autorstwa Mirosławy Szewczuk-Patrzykont i Jacka Patrzykonta z wędrówek w różnych górach: Tatrach, Dolomitach, Alpach, Himalajach, Atlasie Wysokim, Mt Kenia. Jacek i Mirka aktywnie się wspinają. Mirka pracuje na Uniwersytecie Warszawskim, Jacek jest instruktorem wspinania i prowadzi własną szkołę wspinaczkową www.patrzykont.eu

Exhibition of photographs by Mirosława Szewczuk-Patrzykont and Jacek Patrzykont of hiking trips in different mountains: the Tatras, Dolomites, Alps, Himalayas, Atlas Mountains, Mt Kenya. Jacek and Mirka actively climb. Mirka works at the University of Warsaw, Jacek is an instructor of climbing and runs his own climbing school **www.patrzykont.eu**

PUCHAR POLSKI W BOULDERINGU 2014 – ZAKO BOULDER POWER, 6-7.09.2014
/ BOULDERING NATIONAL CUP – ZAKO BOULDER POWER SEPTEMBER 6-7, 2014

Główni partnerzy: Wild Country, Polski Związek Alpinizmu, Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim, Urząd Miasta Zakopanego, Biuro Promocji Zakopanego.
/ Main partners: Wild Country, Polish Alpine Federation, Mountain Film Meetings Association, City Council Office and Promotion Office of Zakopane

Patronat honorowy: Tatrzańskie Ochotnicze Pogotowie Ratunkowe.
/ Honorary patronage: Tatra Mountains Rescue Team

Dziewiąty rok z kolei, jako integralna część Spotkań z Filmem Górskim, odbędą się zawody boulderowe Zako Boulder Power im. Bogusia Probulskiego. Areną zmagań będzie Plac Niepodległości, gdzie 6-7 września na ścianie wspinaczkowej Gatowalls zostaną rozegrane eliminacje, półfinały i finały w boulderingu w klasie senior i młodzieżowiec. Stawką tegorocznych zawodów, oprócz nagród finansowych, będą wysokiej jakości produkty outdoorowe Wild Country. Podczas finału zawodów w niedzielny wieczór (godz. 18.00 - 22.00) wystąpi znakomity artysta performer, spawacz z Manufaktury Radykalnej Metamorfozy Złomu - Bartek Kolbusz, który „na żywo" stworzy statuetki dla najlepszej pary seniorów. Oprawą muzyczną w trakcie zawodów zajmie się dj De la Rocka (Dworzec Tatrzański). Odbędą się w rejonie zawodów wspinaczkowych pokazy highline i slackline członków Slackhouse (w tym bezpłatne warsztaty dla publiczności). Zachęcamy wszystkich do kibicowania i gorącego dopingu!

The 9th Zako Boulder Power competition is going to kick-off on the 6th of September. The competition takes place at Plac Niepodległości. Preliminaries, semifinals and finals in bouldering will be held in senior and junior categories on a climbing wall Gatowalls. Organizers have prepared financial awards and high quality outdoor collection products from Wild Country for seniors and juniors. According to the event tradition, during the finals scheduled on Sunday evening, Bartek Kolbusz, an excellent welder-artist is going to create statuettes for the winners of the senior categories live on site within the framework of an extraordinary performance. Musical setting will be provided by DJ De la Rocka (Dworzec Tatrzański). Highline and slackline shows performed by members of Slackhouse will accompany this year's bouldering competition. Become a fan of Zako Boulder Power!

AKADEMIA GÓRSKA
/ MOUNTAIN ACADEMY

Akademia Górska to wydarzenie cykliczne promujące bezpieczeństwo w górach, organizowane dwa razy w roku – latem i zimą. Podczas tej edycji będzie można poznać m.in. podstawy asekuracji i wycofywania się ze ścian bez stałych stanowisk, nawigacji, nauczyć się ABC poruszania po via ferratach i podstaw pierwszej pomocy. Wszystko pod okiem przewodników IVBV i ratowników TOPR. W programie także liczne warsztaty.

Akademia Górska odbędzie się w dniach 5-7 września 2014 roku w Zakopanem i w Tatrach. Skierowana jest do turystów i wspinaczy. Dopuszcza poruszanie się wyłącznie znakowanymi szlakami lub drogami wspinaczkowymi legalnie udostępnionymi dla wspinaczy, w towarzystwie przewodników IVBV i ratowników TOPR.

CAŁODNIOWE WARSZTATY W TATRACH, 6-7 WRZEŚNIA:

- nawigacja, prowadzi Jacek Bilski i Tomasz Michalik – Przewodnicy IVBV, ratownicy TOPR,
- ABC via ferrat (sprzęt i przygotowanie, zasady bezpieczeństwa, sytuacje awaryjne, asekuracja), prowadzi Przemysław Wójcik (ratownik TOPR) oraz Bogumił Słama - przewodnicy IVBV,
- wycofywanie się ze ścian bez stałych stanowisk (dla zaawansowanych), prowadzi Marek Kazior – przewodnik IVBV,
- warsztat biegów górskich Suunto, prowadzi Jacek Żebracki – wielokrotny mistrz Polski w skialpiniźmie,
- pierwsza pomoc - wypadki wspinaczkowe, prowadzi Jakub Hornowski, ratownik TOPR i ratownik medyczny,
- poruszanie się w terenie eksponowanym z elementami wspinania, prowadzi Robert Rokowski - ratownik TOPR, instruktor alpinizmu PZA i Krzysztof Skoczylas – instruktor alpinizmu PZA,
- wspinanie, prowadzi Adam Pieprzycki – ratownik TOPR, instruktor alpinizmu PZA.

WYCIECZKI Z PRACOWNIKAMI TPN, 5-6 WRZEŚNIA:

5 września: wycieczka dla szkół - „Historia Tatr", prowadzi Jan Krzeptowski - przewodnik Tatrzański, specjalista d.s. turystyki i edukacji ekologicznej TPN.

6 września: „Dolina Kościeliska wczoraj i dziś (na tle halnego 2013)", prowadzi Tomasz Skrzydłowski, przewodnik Tatrzański, pracownik naukowy TPN, specjalista ds. ekologii lasu i botaniki.

AKADEMIA GÓRSKA

WYKŁADY OTWARTE, 5 WRZEŚNIA:

Tatrzański Park Narodowy, ul. Chałubińskiego 42a
9:00 warsztaty z udzielania I pomocy, prowadzi Andrzej Górka - ratownik TOPR.
12:00 zagrożenia w górach, prowadzi Marcin Józefowicz - ratownik TOPR.
Kino Sokół, ul. Orkana 2
19:00 PZA i PZU o bezpieczeństwie w górach
** podczas spotkania losowanie międzynarodowych ubezpieczeń górskich „Bezpieczny Powrót"*

Akademia Górska poleca dbałość o bezpieczeństwo wszystkim osobom uprawiającym górskie sporty wyczynowo i rekreacyjnie. Rekomendujemy zapewnienie sobie pełnej ochrony w górach na wypadek zdarzeń losowych, niezależnych od naszych umiejętności i wiedzy oraz umiejętności naszych współtowarzyszy. Polski ubezpieczyciel PZU we współpracy z PZA stworzył ubezpieczenie „Bezpieczny powrót" skierowane do alpinistów oraz wszystkich pasjonatów gór i sportów górskich. Dzięki ofercie, osoby decydujące się na wyjazd indywidualny lub grupowy, otrzymają pełen zakres pomocy, zapewniany przez polską firmę ubezpieczeniową i obsługiwany w języku polskim. Aktywności które obejmuje ubezpieczenie: wspinaczka wysokogórska, skalna, skałkowa, jazda na nartach i snowboardzie poza oznakowanymi trasami zjazdowymi, narciarstwo ekstremalne: skialpinizm, zjazdy ekstremalne, freestyle, kolarstwo górskie, downhill, turystyka górska, trekking.

Organizator: Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim, **partnerzy:** Tatrzański Park Narodowy, PZU, Polskie Stowarzyszenie Przewodników Wysokogórskich i Salewa. Akademia objęta jest patronatem Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego. Edycja letnia jest organizowana w ramach Spotkań z Filmem Górskim, edycja zimowa – niezależnie. Więcej informacji na www.akademia-gorska.pl

Outdoor workshops and lectures about safety in the mountains The academy takes place twice a year during summer and winter.

Polski Himalaizm Zimowy 2010-2015

POLSKI HIMALAIZM ZIMOWY – KILKA SŁÓW O PRZYSZŁOŚCI PROGRAMU. RELACJA Z WYPRAWY NA BROAD PEAK 2014 I K2 2014

/ POLISH WINTER HIMALAISM – A FEW WORDS ABOUT THE FUTURE OF THE PROGRAMME. ACCOUNT OF THE EXPEDITIONS TO BROAD PEAK 2014 AND K2 2014

W roku 2009 Artur Hajzer zainaugurował program Polski Himalaizm Zimowy 2010 – 2015, którego celem stało się zdobycie pięciu ośmiotysięczników zimą. Do tamtej chwili zimą zostało zdobytych 9 z 14 ośmiotysięczników (Mount Everest, Manaslu, Dhaulagiri, Cho Oyu, Kangczendzonga, Annapurna, Lhotse, Shisha Pangma, Makalu), z czego 8 zdobyli Polacy (jeden szczyt z udziałem Włocha Simone Moro). Do zdobycia pozostały: K2 (8611 m), Nanga Parbat (8126 m), Gasherbrum I (8080 m), Gasherbrum II (8034 m) i Broad Peak (8051 m).

Pierwszego zimowego wejścia na Gaszerbrum I dokonali Adam Bielecki i Janusz Gołąb w marcu 2012 roku. Kolejnym szczytem zdobytym w warunkach zimowych w ramach programu był Broad Peak. Wejścia w 2013 roku dokonali Maciej Berbeka, Adam Bielecki, Tomasz Kowalski i Artur Małek. W efekcie 10 z 12 pierwszych zimowych wejść na ośmiotysięczniki należy do Polaków. Na zdobycie czekają jeszcze K2 i Nanga Parbat. W roku 2013 zginął tragicznie w górach inicjator i koordynator programu Artur Hajzer, jednakże program jest kontynuowany i przyjął jego imię. Himalaizm zimowy został częścią większego programu, stworzonego przez Polski Związek Alpinizmu, nazwanego „Polskie Himalaje", a jego kierownikiem został Janusz Majer. Postawiono „Polskim Himalajom" następujące cele:

- zdobywanie gór w Himalajach i Karakorum trudnymi technicznie drogami w stylu alpejskim
- wsparcie himalaizmu kobiecego
- zdobywanie najwyższych gór zimą czyli kontynuację Polskiego Himalaizmu Zimowego
- eksplorację nieznanych, dziewiczych rejonów górskich

10 czerwca 2014 roku ruszyły dwie wyprawy Polskiego Himalaizmu Zimowego. Wyprawa kierowana przez Marcina Kaczkana zdobyła K2 (8611m) drogą normalną. Udział w tej wyprawie wzięli Artur Małek, Paweł Michalski, Marcin Kaczkan i Janusz Gołąb. 31 lipca na wierzchołku K2 (8611 m) stanęli Janusz Gołąb i Marcin Kaczkan. Wyprawa pod kierownictwem Jerzego Natkańskiego zaatakowała Broad Peak Middle (8016m). Pierwotnym celem wyprawy była Nanga Parbat z doliny Diamir. Informacje uzyskane od pakistańskich agencji trekkingowych o ciągle istniejących zagrożeniach terrorystycznych w tym rejonie spowodowały zmianę celu. 24 lipca 2014 roku główny wierzchołek zdobyli: Agnieszka Bielecka, Marek Chmielarski i Piotr Tomala. Atak na Broad Peak Middle zespołu w składzie: Jarosław Gawrysiak, Kacper Tekieli, Grzegorz Bielejec i Krzysztof Stasiak nie powiódł się.

W spotkaniu wezmą udział: Janusz Majer, Agnieszka Bielecka, Kacper Tekieli.
Więcej na stronie: www.polskihimalaizmzimowy.pl

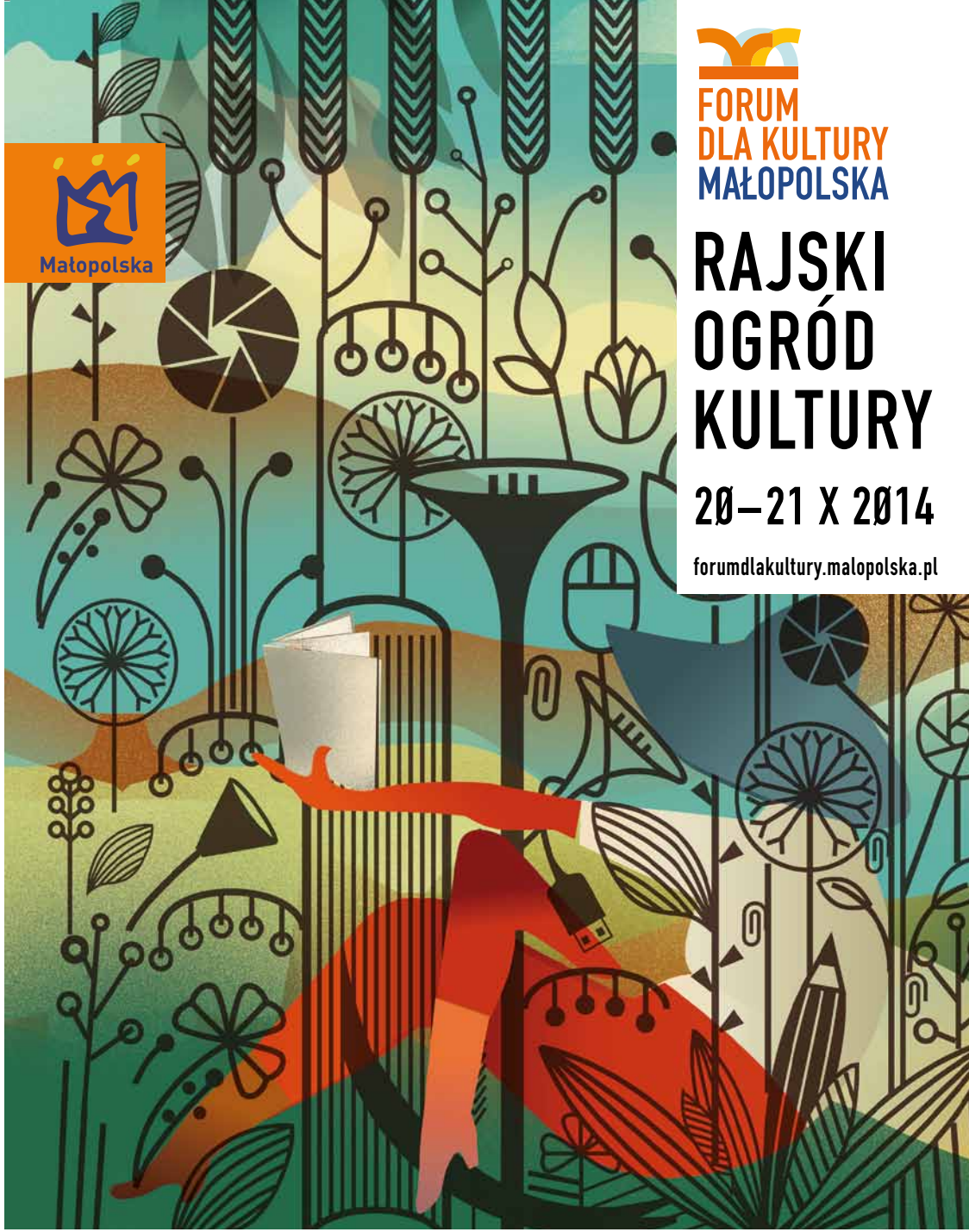
The goal of the Polish Winter Himalaism programme (2010 – 2015) were winter ascents to summits of five eight-thousanders, which at the time had not been yet climbed. In 2012 Polish expeditions made the first winter ascent of Gasherbrum I (Adam Bielecki, Janusz Gołąb) and in 2013 the first winter ascent of Broad Peak (Maciej Berbeka, Adam Bielecki, Tomasz Kowalski, Artur Małek). In consequence 10 out of 12 first winter ascents were done by Poles (one ascent with an Italian, Simone Moro). K2 and Nanga Parbat are still to be conquered. In 2013, Artur Hajzer, the iconic Polish climber and the initiator of the Polish Winter Himalaism programme perished during his descent of Gasherbrum I, but the programme is continued by Janusz Majer. On June 10th 2014 two Polish expedition set off to K2 and initially Nanga Parbat, but due to risk of the terrorism in the region, the second expedition moved to Broad Peak Middle. Janusz Gołąb and Marcin Kaczkan have summitted K2, while Agnieszka Bielecka, Marek Chmielarski and Piotr Tomala climbed Broad Peak Middle.

Meeting with Janusz Majer, Agnieszka Bielecka and Kacper Tekieli.
More at: www.polishwinterhimalaism.pl

AKADEMIA GÓRSKA
edycja letnia
5-7 września
Tatry, Zakopane
Akademia Górska
Bądź w górach bezpieczny!
Więcej szczegółów na
akademia-gorska.pl
Tatrzański Park Narodowy
PZU
Z myślą o bezpieczeństwie
SALEWA

Istituto Italiano di Cultura

CRACOVIA



Małopolska

FORUM DLA KULTURY MAŁOPOLSKA

RAJSKI OGRÓD KULTURY

20–21 X 2014

forumdlakultury.malopolska.pl

Organizatorzy:

Małopolska

małopolski instytut kultury MIK

Instytucja kultury Województwa Małopolskiego

ul. Karmelicka 27, Kraków

www.mik.krakow.pl

Współorganizatorzy:

Instytucje kultury Województwa Małopolskiego

TEATR im. Juliusza Słowackiego w Krakowie

Partnerzy:

kbf

Krakow Film Commission

fundacja pauza

in garden pauza

"Sponsor z Pienin"
10. Spotkania z Filmem Górskim w Zakopanem

www.zew-niedzica.com.pl www.niedzica.pl mail. sekretariat@niedzica.pl

Zespół Elektrowni Wodnych
Niedzica S.A.
34-441 Niedzica
ul. Widokowa 1
tel. 18 26 101 50, fax. 18 26 101 51

PRZEDSIĘBIORSTWO FAIR PLAY 2013

ISO 9001
ISO 14001
PN-N-18001
ISO 50001
SPZK

SOLIDNY PRACODAWCA DEKADY

Tatrzański Park Narodowy

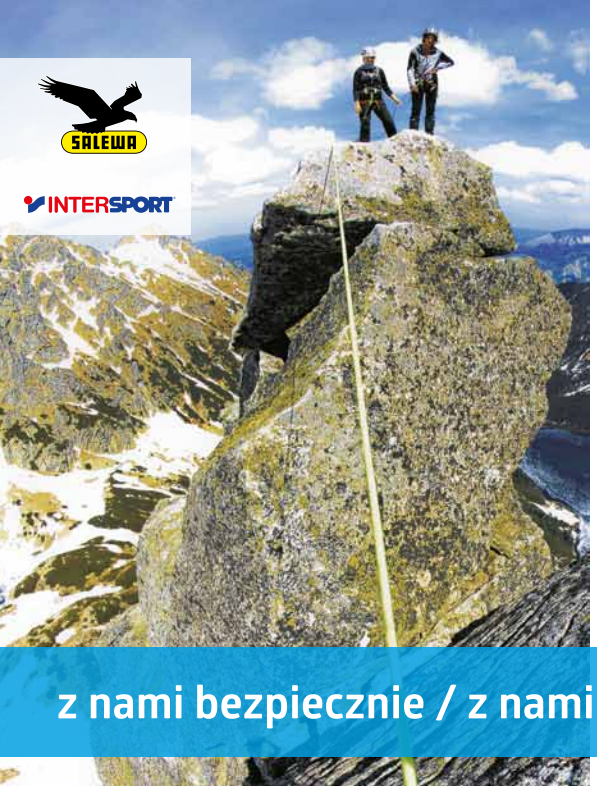
Tatrzański Park Narodowy
Kuźnice 1, tel. (+48) 182023200

Informacja Turystyczna TPN
ul. Chałubińskiego 44, tel. (+48) 182023300

Numer ratunkowy TOPR: (+48) 601100300

www.tpn.pl

z miłości do gór



SALEWA

INTERSPORT

PRZEWODNICY WYSOKOGÓRSCY SALEWA

IVBV IFMGA UIAGM BERGFÜHRER MOUNTAIN GUIDE GUIDA GUIDE DE MONTAGNE

Biuro Przewodników Wysokogórskich Salewa

www.salewa-przewodnicy.pl

Otwarcie biura
5 września, godz. 18.00
Intersport, ul. Tetmajera 2, Zakopane

Zapraszamy!

z nami bezpiecznie / z nami rozsądnie / z nami miło

International Alliance for Mountain Film

TATRA FEST BIEG

TATRZAŃSKI FESTIWAL BIEGOWY

Zakopane+Tatry, 27-28 wrzesień 2014

Tatra Fest Bieg
Ultramaraton Tatrzański!
Długość trasy 48 km
Przewyższenie 1746 m

Tatrzańska Dziesiątka!
Długość trasy 10 km
Przewyższenie 400 m

www.tatrafestbieg.pl

Organizatorzy:
Spotkania Filmem Górskim
MOSiR

Patronat

Partnerzy:
ZAKOPANE
Biuro Promocji Zakopanego
ZAKOPANE
Urząd Miasta Zakopane

Patronat honorowy
Burmistrz Miasta Zakopane

Sponsorzy:
OSHEE
Gałuszka

Sponsor techniczny
DYNAFIT

1882

DWORZEC
TATRZAŃSKI
MIEJSCE SPOTKAŃ
OD
1882
ZAKOPANE

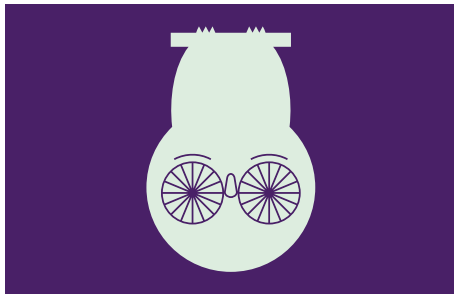
GAZDÓWKA
RESTAURACJA

W Restauracji Gazdówka smaki nowoczesnej kuchni spotykają się z wpływami Podhala. Szef Kuchni Sławomir Kardaś zaprasza na kulinarną podróż w czasem egzotyczne, a czasem znajome zakątki świata. Codziennie od 13.00 do 16.00 polecamy pyszne lunche w cenie tylko 20 zł, każdego dnia inna propozycja! Przyjdź, spróbuj i daj się uwieść naszemu menu!

Restauracja Gazdówka
ul. Jagiellońska 18, Zakopane

Rezerwacja stolików: 18 206 43 27
Czynne codziennie od 13.00 do 22.00

www.restauracja-gazdowka.pl
facebook.com/gazdowka

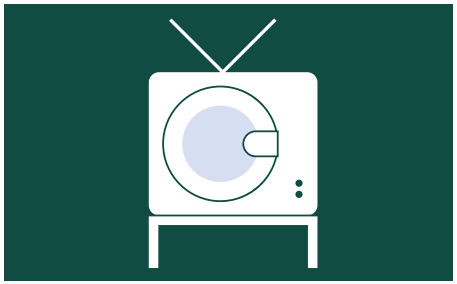


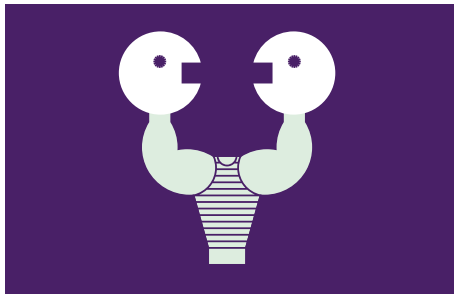
OBEJRZYJ

polskie filmy fabularne, dokumentalne i animowane, które znajdują się w Twojej szkole w pakiecie DVD Filmoteki Szkolnej lub przez Internet na stronie **www.filmotekaszkolna.pl**

DOWIEDZ SIĘ

więcej na temat kinematografii



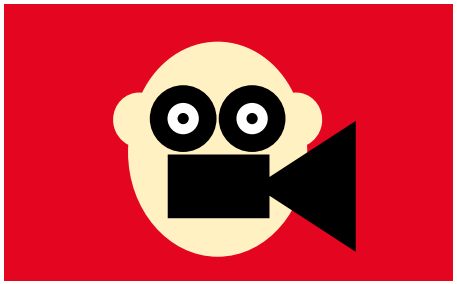


WEŹ UDZIAŁ

w konkursach, warsztatach, konferencjach, festiwalach i Studiu Filmoteki Szkolnej

SKORZYSTAJ

z kursów online, analiz filmoznawczych, scenariuszy lekcji



FILMY BEZ PUDŁA

WWW.FILMOTEKASZKOLNA.PL

PROGRAM EDUKACYJNY POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

Filmoteka Szkolna

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ POLISH FILM INSTITUTE

PRODUKCJA FILMOWA
FILM PRODUCTION

EDUKACJA FILMOWA
FILM EDUCATION

FESTIWALE FILMOWE
FILM FESTIVALS

PROMOCJA POLSKIEGO FILMU ZA GRANICĄ
PROMOTION OF POLISH FILM ABROAD

KINA
CINEMAS

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ
POLISH FILM INSTITUTE

willa 5 DOLiN

tu zaczynają się Tatry

Kameralny pensjonat
w zacisznej części Zakopanego
5 minut spacerem od Doliny Strążyskiej
15 minut spacerem od Krupówek

www.willa5dolin.pl

Bogdańskiego 18B, 34-500 Zakopane,+48 504 77 60 00, +48 18 201 44 49, info@willa5dolin.pl

Bed & Breakfast
villa
Toscana

www.villatoscana.pl

34-531 Murzasichle k/ Zakopanego, ul. Budzowa 2a

tel: 18 208 42 46 info@villatoscana.pl

NAJMNIEJSZE KINO ŚWIATA
THE SMALLEST CINEMA IN THE WORLD

9 KOMFORTOWYCH APARTAMENTÓW
9 LUXURIOUS APARTAMENTS

ORYGINALNA KUCHNIA WŁOSKA
ORIGINAL ITALIAN CUISINE

Polub naszą stronę na profilu Facebook
www.facebook.com/pages/VillaToscana/268249303276012

Weź udział w konkursie
w dniach 4 - 8 września 2013r.
i wygraj atrakcyjne nagrody

CZYSTA POLSKA

STOWARZYSZENIE CZYSTA POLSKA

PROJEKT CZYSTE TATRY

PROJEKT BAREFOOT CZYSTA PLAŻA

www.czystapolska.org.pl

teleexpress

nc+
Zobacz więcej

Planete+

POSZERZA HORYZONTY

POLSKI KANAŁ DOKUMENTALNY PREZENTUJĄCY AKTUALNE I ODWAŻNE TEMATY

OGLĄDAJ **CORE. Z MIŁOŚCI DO SKAŁ.** 13 WRZEŚNIA O GODZ. 22:00

brytan zone
wspinanie.pl
serwis wspinaczkowy

po prostu wspinanie!

GÓRY
CZYTAJ NA URZĄDZENIACH MOBILNYCH

dostępne na:

www.npm.pl
npm MAGAZYN TURYSTYKI GÓRSKIEJ

dostępny w salonach prasowych i prenumeracie

Lubimy góry i ludzi - to dwa filary przewodnictwa. Dokładamy do nich najwyższe kwalifikacje istniejące w naszym zawodzie i jesteśmy gotowi prowadzić Was w góry świata i z powrotem.

Polecamy:
- wejścia i wspinaczki na szczyty Tatr i Alp
- wyprawy w góry egzotyczne
- ski-tury
- freeride na nartach i snowboardzie
- wspinaczki na lodospadach
- szkolenia lawinowe i inne

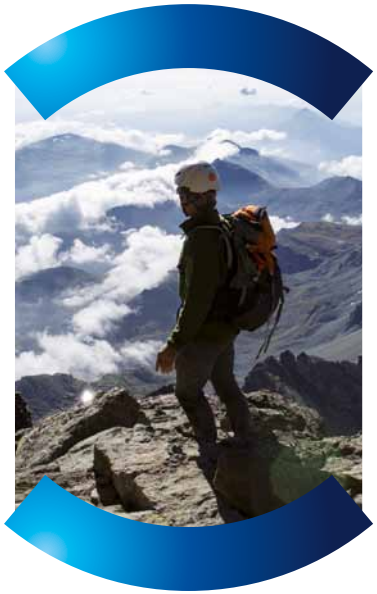
Organizujemy również kursy pozwalające uzyskać międzynarodowe kwalifikacje przewodnickie IVBV.

W górach warto mieć sprawdzonych partnerów. Zapraszamy.

www.pspw.pl

Międzynarodowi przewodnicy wysokogórscy IVBV

PZU WOJAŻER
PROGRAM BEZPIECZNY POWRÓT



Różne góry. Wiele pasji
Jedno ubezpieczenie.

By móc kolejny raz znaleźć się w górach, trzeba z nich najpierw bezpiecznie wrócić. Program Bezpieczny Powrót to niezbędny ekwipunek każdej ekspedycji.
Jego koszt już od 220 złotych rocznie.

22 100 26 00 www.pza.org.pl

expert insurance

Polski Związek Alpinizmu

PZU

ŚRODA 3 WRZEŚNIA

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
15.15 - 18.00 Pokazy filmowe
18.15-24.00 Konkurs filmowy

DWORZEC TATRZAŃSKI, UL. KRUPÓWSKI 12
17.00 Otwarcie wystawy plakatów Krzysztofa Kokoryna i wystawy rzeźb Marcina Rząsy

CZWARTEK 4 WRZEŚNIA

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
14.30–16.00 Pokazy filmowe
16.15-24.00 Konkurs filmowy

MUZEUM STYLU ZAKOPIAŃSKIEGO W WILLI KOLIBA, UL. KOŚCIELISKA 18
16.00 Otwarcie wystawy Proces. Rzecz o Odkrywaniu - Jarek Możdżyński

CZYTELNIA MŁODZIEŻOWA MIEJSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W ZAKOPANEM, UL. ZBOROWSKIEGO 1
16.00 Górski Czwartek Literacki dla dzieci

GALERIA STRH, III PIETRO, UL. KRUPOWKI 4A
17.00-18.00 Wernisaż wystawy fotograficznej - Mirosława Szewczuk-Patrzykont i Jacek Patrzykont

DWORZEC TATRZAŃSKI, UL. KRUPÓWKI 12
18.30-20.00 Chadar, Lodowa Droga - Bartosz Malinowski
20.00-21.30 Pocztówki z Himalajów - Ashok Tiwary

PIĄTEK 5 WRZEŚNIA

AKADEMIA GÓRSKA

INFORMACJA TURYSTYCZNA TPN, UL. CHAŁUBIŃSKIEGO 44
9:00 Wycieczka z pracownikiem TPN - wycieczka dla szkół - „Historia Tatr", prowadzi Jan Krzeptowski - przewodnik tatrzański, specjalista d.s. turystyki i edukacji ekologicznej TPN

SIEDZIBA TPN, UL. CHAŁUBIŃSKIEGO 42 A
9:00 Wykład otwarty - I pomoc, prowadzi Andrzej Górska - ratownik TOPR
12:00 Zagrożenia w górach, prowadzi Marcin Józefowicz - ratownik TOPR

INTERSPORT, UL. TETMAJERA 2
18:00 Otwarcie Biura Przewodników Wysokogórskich Salewa

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
11.00-16.30 Konkurs filmowy
19.45-20.45 Manaslu - Kinga Baranowska
21.00-22.30 14 ośmiotysięczników - Edurne Pasaban
22.45-24.00 Pokaz filmu archiwalnego „The Climb" - Górskie Kino Nocne

DWORZEC TATRZAŃSKI, UL. KRUPÓWKI 12
16.30-18.00 Prawo gór. Najsłynniejsze sprawy sądowe, które naznaczyły historię himalaizmu - Augusto Golin
18.15-19.30 Mój ojciec Hermann Buhl - Kriemhild Buhl
Hermann Buhl. Liczy się to co wielkie i piękne - Jerzy Porębski

SOBOTA 6 WRZEŚNIA

TATRY, AKADEMIA GÓRSKA
9:00 Spotkanie u wylotu Doliny Kościeliskiej. Wycieczka z pracownikiem TPN - „Dolina Kościeliska wczoraj i dziś (na tle halnego 2013)", prowadzi Tomasz Skrzydłowski, przewodnik tatrzański, pracownik naukowy TPN, specjalista ds. ekologii lasu i botaniki

PLAC NIEPODLEGŁOŚCI
10.00 Puchar Polski w boulderingu – start eliminacji (14.00 – półfinały)

KINO GIEWONT, UL. KOŚCIUSZKI 4
9.00-12.45 Konkurs filmowy

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
13.30-14.30 Gala 10.SzFG i pokaz pierwszego filmu górskiego Matterhorn 1901 rok

DWORZEC TATRZAŃSKI, UL. KRUPÓWKI 12
12.10-13.30 Polski Himalaizm Zimowy (Broad Peak i K2 2014)
15.00 Konferencja prasowa 10.SzFG
23.00 Impreza 10.SzFG

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
16.00-17.30 Annapurna. Góra kobiet - Arlene Blum
17.45-19.00 Pierwsze przejście grani Mazeno, Nanga Parbat - Sandy Allan
19.00-19.15 PZA i PZU o bezpieczeństwie w górach
19.30-20.45 30-lecie zdobycia Manaslu zimą - Ryszard Gajewski
21.00-23.30 75-lecie polskiego himalaizmu - Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska, Piotr Pustelnik i Krzysztof Wielicki

NIEDZIELA 7 WRZEŚNIA

TATRY, AKADEMIA GÓRSKA

DWORZEC TATRZAŃSKI, UL. KRUPÓWKI 12
11.00 „Wycieczka na szczyt" z Arlene Blum i gośćmi 10.SzFG (wyłącznie dla zaproszonych gości)
11.00 Wycieczka bez programu w stylu retro (wycieczka otwarta)

PLAC NIEPODLEGŁOŚCI
14.00 Puchar Polski w boulderingu – start finałów

KINO SOKÓŁ, UL. ORKANA 2
10.00-22.00 Projekcje nagrodzonych filmów 10.SzFG

WEDNESDAY, SEPTEMBER 3rd

CINEMA „SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
15.15 - 18.00 Mountain films screenings
18.15-24.00 International Mountain Film Competition screenings

„DWORZEC TATRZAŃSKI", KRUPÓWSKI 12 STREET
17.00 Opening of the posters exhibition by Krzysztof Kokoryn and Marcin Rząsa's sculptures exhibition

THURSDAY, SEPTEMBER 4th

CINEMA „SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
14.30–16.00 Mountain films screenings
16.15-24.00 International Mountain Film Competition screenings

MUZEUM STYLU ZAKOPIAŃSKIEGO IN VILLA KOLIBA, UL. KOŚCIELISKA 18
16.00 Otwarcie wystawy Proces. Rzecz o Odkrywaniu - Jarek Możdżyński

LIBRARY FOR CHILDREN AND YOUTH, ZBOROWSKIEGO 1 STREET
16.00 Mountain Literary Thursday for Children

GALLERY STRH, 3RD FLOOR, KRUPOWKI 4A STREET
17.00-18.00 Opening of the photo exhibition by Mirosława Szewczuk Patrzykont and Jacek Patrzykont

„DWORZEC TATRZAŃSKI", KRUPOWKI 12 STREET
18.30-20.00 Chadar The Ice Road - Bartosz Malinowski
20.00-21.30 Postcards from the Himalayas -Ashok Tiwary

FRIDAY, SEPTEMBER 5th

MOUNTAIN ACADEMY
9.00 Mountain excursion and lectures

INTERSPORT, TETMAJERA 2 STREET
18:00 Opening of the Office of the Mountain Guides Salewa

CINEMA „SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
11.00-16.30 International Mountain Film Competition screenings
19.45-20.45 Manaslu - Kinga Baranowska
21.00-22.30 14 Eight-thousanders - Edurne Pasaban
22.45-24.00 Mountain Cinema by Night - "The Climb"

"DWORZEC TATRZAŃSKI", KRUPOWKI 12 STREET
16.30-18.00 Law of the Mountains. The most famous cases that have marked the history of mountaineering - Augusto Golin
18.15-19.30 My father Hermann Buhl - Kriemhild Buhl
Hermann Buhl - The Great and the Beautiful is what counts - Jerzy Porębski

SATURDAY, SEPTEMBER 6th

MOUNTAIN ACADEMY
9.00 Meeting in Koscieliska Valley and excursions

SQUARE "PLAC NIEPODLEGŁOŚCI"
10.00 Bouldering National Cup

CINEMA GIEWONT, KOŚCIUSZKI 4 STREET
9.00-12.45 International Mountain Film Competition screenings

CINEMA „SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
13.30-14.30 Awarding ceremony and screening of the first mountain film Matterhorn 1901

„DWORZEC TATRZAŃSKI", UL. KRUPÓWKI 12
12.10-13.30 Polish Winter Himalaism (Broad Peak and K2 2014)
15.00 Press conference, 10th Mountain Film Meetings
23.00 Festival's party

CINEMA "SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
16.00-17.30 To Annapurna and beyond: Molecules and Mountains - Arlene Blum
17.45-19.00 1st Ascent of the Mazeno Ridge of Nanga Parbat - Sandy Allan
19.00-19.15 PZA and PZU about the safety in the mountains
19.30-20.45 30th Anniversary of the winter summiting of Manaslu - Ryszard Gajewski
21.00-23.30 Meeting to celebrate the 75th anniversary of the Polish Himalayan Mountaineering - Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska, Piotr Pustelnik and Krzysztof Wielicki

SUNDAY, SEPTEMBER 7th

MOUNTAIN ACADEMY

„DWORZEC TATRZAŃSKI", KRUPÓWKI 12 STREET
11.00 Mountain excursion with Arlene Blum and the festival's guest (only upon invitation)
11.00 Retro style mountain excursion (open for all the festival's participants)

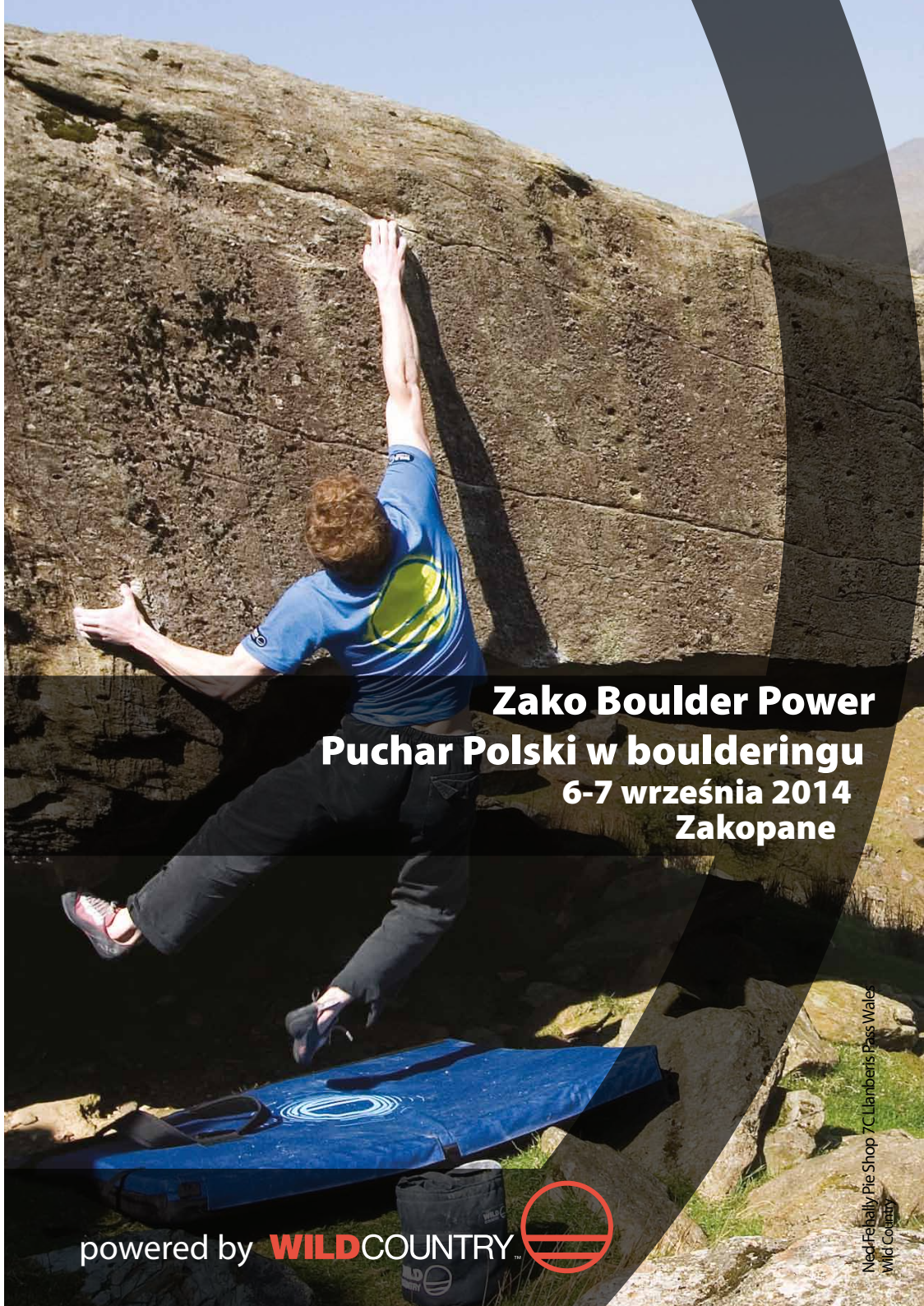
SQUARE „PLAC NIEPODLEGŁOŚCI"
14.00 Bouldering National Cup

CINEMA „SOKÓŁ", ORKANA 2 STREET
10.00-22.00 Screenings of the awarded films

DZIEŃ / DAY	GODZINA / SCREENING TIME	TYTUŁ / TITLE	REŻYSER / DIRECTOR	KRAJ / COUNTRY	ROK / YEAR	CZAS /TIME
ŚRODA BLOK I / Wednesday I	18.15 - 19.10	Historia tysiąca i jednego śladu / Mille et un trace	Anne, Eric Lapied	Francja / France	2013	52
	19.15 - 19.40	Strażniczka gór / Keeper of the Mountains	Allison Otto	USA	2013	25
	19.45 - 21.00	Gotowe do lotu / Ready to Fly	Wiliam A. Kering	USA	2012	76
ŚRODA BLOK II / Wednesday II	21.15 - 23.00	Cerro Torre – Szanse Kuli Śnieżnej w Piekle / Cerro Torre - a Snowball's Chance in Hell	Thomas Dirnhofer	Austria	2013	103
	23.00 - 24.00	Linia życia / Life Line	Jean-Daniel Lagant	Francja / France	2014	52
CZWARTEK BLOK I / Thursday I	16.15 - 17.00	Wysokie napięcie / Hight Tension	Peter Mortimer, Nick Rosen, Zachary Barr, Josh Lowell	USA	2013	39
	17.00 - 17.15	Determinacja / Determination	Jacob Slot	Austria	2014	10
	17.15 - 19.00	Roraima – wspinacze zagubionego świata / Roraima, climbers of the lost world	Philipp Manderla	Austria	2012	97
	19.00 - 20.15	Ślady stop nag rani / Stopy na hrebeni, Footprints on the Ridge	Pavol Barabáš	Słowacja / Slovakia	2013	53
CZWARTEK BLOK II / Thursday II	20.30 - 21.30	Lhamo – dziecko Himalajów / Lhamo, l'Enfant de l'Himalaya	Anne, Eric Lapied	Francja / France	2013	60
	21.35 - 22.00	Niech żyje Boliwia / Arriba Bolivia	Ingrid Leonard	Belgia / Belgium	2014	33
	22.05 - 23.30	Into the Mind	Eric Crosland, Dave Mossop	Kanada / Canada	2013	82
	23.30 - 24.00	Chiński Jam Session / China Jam	Sean Villanueva; Nicolas Favresse	Belgia / Belgium	2014	25
PIĄTEK BLOK I / Friday I	11.00 - 11.45	Distilled	Paul Diffley	UK	2013	42
	11.45 - 13.00	Erebus. Spóźniona operacja / Erebus. Operation overdue	Charlotte Purdy	Nowa Zelandia / New Zeland	2013	72
	13.00 - 14.00	Synowie Afryki / Sons of Africa	James Becket	USA	2013	57
PIĄTEK BLOK II / Friday II	14.15 - 15.15	W górę / Rise	Laurent Jamet	Francja / France	2013	52
	15.15 - 15.45	The Sensei	Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen	USA	2013	26
	15.45 - 16.00	Quitral	Francisco Paparella	Argentyna / Argentina	2013	16
	16.05 - 16.30	Ushuaia – ponad dolinami i górami / Ushuaia sobre valles y montañas	Nicolás Deluca	Argentyna / Argentina	2013	24
SOBOTA BLOK I / Saturday I	9.00 - 9.25	Petzl RocTrip Argentina	Vladimir Cellier	Francja / France	2013	22
	9.30 - 10.30	Ostatnia wielka wspinaczka / The Last Great climb	Alastair Lee	UK	2013	61
	10.40 - 11.30	Dokąd / Verso Dove	Luca Bich	Włochy/ Italy	2013	51
	11.35 - 12.00	Gdyby nie Słoniu / If it weren't for „Słoniu" (Elephant)	Wojciech Królikowski	Polska / Poland	2014	24
	12.15 - 12.45	Zakopiańczycy / Zakopaniards	Jerzy Porębski	Polska / Poland	2014	30

PROJEKCJA FILMÓW W ORYGINALNEJ WERSJI JĘZYKOWEJ Z ANGIELSKIMI NAPISAMI.

DZIEŃ / DAY	GODZINA / SCREENING TIME	TYTUŁ / TITLE	REŻYSER / DIRECTOR	KRAJ / COUNTRY	ROK / YEAR	CZAS /TIME
ŚRODA / Wednesday	15.15 - 16.30	Tatrzańskie Doliny / Valleys in the Tatra	Marek Chodak	Polska / Poland	2012	66
	16.40 - 16.50	Dźwięk ciszy /Sound of Silence	Adrian Goiginger	Niemcy / Germany	2014	6
	16.55 - 17.30	Ślepa wiara / Blind trust	Ratislav Hatiar	Słowacja / Slovakia	2013	32
	17.30 - 18.00	Reel rock: Spice Girl	Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen	USA	2013	24
CZWARTEK / Thursday	14.30 - 15.45	Ludzie, którzy chcieli wejść na Manaslu / Men who wanted to climb a mountain over 8000 meters	Pere Herms	Hiszpania / Spain	2013	75
	15.45 - 15.50	Lodospad / Icefall	Joseph Areddy	USA /Szwajcaria USA / Switzerland	2014	4
	15.50 - 16.00	Dzień dobry, cześć / Good morning, hello	Andrzej Szypulski	Polska / Poland	2013	8



BIURO ORGANIZACYJNE / Festival's office
Dyrektor/Director: Magda Ziaja
Wicedyrektor/Vice- Director: Jakub Brzosko
Wicedyrektor ds. współpracy międzynarodowej
/Vice-director for International Relations: Gabi Kühn
Współpraca/Cooperation: Marta Morawiec, Marta Smoleń
Współpraca z mediami/Contact for the media: Agnieszka Szymaszek

TŁUMACZENIA FILMÓW / The films translated by:
Katarzyna Bierzanowska, Anna Cukrowska, Ewa Frątczak, Agata Gontarz, Gabi Kühn, Joanna Lewandowska, Agnieszka Łysanowicz, Marta Morawiec, Katarzyna Okuszko, Ela Pająk, Paulina Stasz, Jerzy Skwarzyński, Małgorzata Więcek, Magdalena Zbaracka, Joanna Ziółkowska, Paulina Zygmunt.

PRZYGOTOWANIE KATALOGU / Catalogue Coordination: Gabi Kühn
TŁUMACZENIE KATALOGU / Catalogue Translation:
Danuta Zgliczyńska, Marta Byczkowska
AUTOR PLAKATU 10.SZFG / Poster Design by: Krzysztof Kokoryn
OPRACOWANIE GRAFICZNE I SKŁAD / Catalogue Design:
R ND R / www.render.com.pl

KONTAKT / Contact:
Magda Ziaja
+48 791 686 987
magda.ziaja@spotkania.zakopane.pl

KONTAKT DLA MEDIÓW / Contact for the media:
info@mountain-media.pl
+48 504 03 08 96

Contact in English, Italian, French and Russian:
gabi@spotkania.zakopane.pl
+48 504 65 17 77

Festiwal jest organizowany przez Stowarzyszenie Spotkania z Filmem Górskim
/ The festival is organised by a non-profit association Mountain Film Meetings
KRS/National Court Register number: 0000251320
Nr konta bankowego / bank account number:
Credit Agricole 12 1940 1076 3087 6417 0000 0000

Spotkania z Filmem Górskim: www.spotkania.zakopane.pl
The International Alliance for Mountain Film www.mountainfilmalliance.org

PARTNERZY

SPONSOR Z PIENIN

SPONSORZY

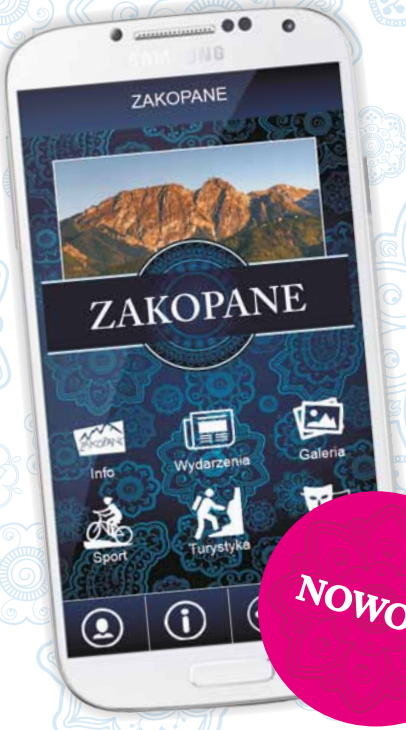
PATRONI MEDIALNI

Zobacz czym możemy Cię zaskoczyć!

ZAKOPANE

APLIKACJA

na twój telefon



NOWOŚĆ

Aplikacja została stworzona zarówno dla turystów jak i mieszkańców. Można korzystać z niej nawet bez dostępu do internetu.

Dzięki tej aplikacji w łatwy sposób odnajdziesz najciekawsze miejsca w Zakopanem, aktywnie spędzisz czas i będziesz na bieżąco ze wszystkimi wydarzeniami.

Zeskanuj kod QR swoim telefonem.

Pobierz aplikację

Pobierz w App Store

Google play

ZAKOPANE
www.zakopane.pl

PROGRAM

Środa, 3 września

Kino Sokół, ul. Orkana 2
15.15 - 18.00 Pokazy filmowe
18.15 - 24.00 Konkurs filmowy

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
17.00 - Otwarcie wystawy plakatów Krzysztofa Kokoryna i wystawy rzeźb Marcina Rząsy

Czwartek, 4 września

Kino Sokół, ul. Orkana 2
14.30 - 16.00 Pokazy filmowe
16.15 - 24.00 Konkurs filmowy

Czytelnia Młodzieżowa Miejskiej Biblioteki Publicznej w Zakopanem, ul. Zborowskiego 1
16.00 - Górski Czwartek Literacki dla dzieci

Muzeum Stylu Zakopiańskiego w willi Koliba, ul. Kościeliska 18
16.00 Otwarcie wystawy Proces. Rzecz o Odkrywaniu - Jarek Możdżyński

Galeria STRH, III pietro, ul. Krupowki 4a
17.00 - 18.00 Wernisaż wystawy fotografcznej - Mirosława Szewczuk-Patrzykont i Jacek Patrzykont

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
18.30 - 20.00 Chadar, Lodowa Droga - Bartosz Malinowski
20.00 - 21.30 Pocztówki z Himalajów-Ashok Tiwary

Piątek, 5 września

Informacja turystyczna TPN, ul. Chałubińskiego 44
9:00 Wycieczka z pracownikiem TPN - wycieczka dla szkół - „Historia Tatr", prowadzi Jan Krzeptowski - przewodnik tatrzański, specjalista d.s. turystyki i edukacji ekologicznej TPN

Siedziba TPN, ul. Chałubińskiego 42 a
9:00 Wykład otwarty - I pomoc, prowadzi Andrzej Górska - ratownik TOPR
12:00 Zagrożenia w górach, prowadzi Marcin Józefowicz - ratownik TOPR

Kino Sokół, ul. Orkana 2
11.00 -16.30 Konkurs filmowy
19.45 - 20.45 Manaslu - Kinga Baranowska
21.00 - 22.30 14 ośmiotysięczników - Edurne Pasaban
Po spotkaniu, Edurne Pasaban będzie podpisywała książkę Moje ośmiotysięczniki. O Zmaganiach ze sobą w drodze na szczyty. Wydawnictwo MI, Kraków 2014. Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
22.45 - 24.00 Górskie Kino Nocne - pokaz filmu archiwalnego „The Climb"

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
16.30 - 18.00 Prawo gór. Najsłynniejsze sprawy sądowe, które naznaczyły historię himalaizmu Augusto Golin Po spotkaniu Augusto Golin będzie podpisywał książkę. Wydawnictwo Stapis, Katowice 2014. Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
18.15 - 19.30 Mój ojciec Hermann Buhl - Kriemhild Buhl; Hermann Buhl.Liczy się to co wielkie i piękne - Jerzy Porębski

Intersport, ul. Tetmajera 2
18:00 Otwarcie Biura Przewodników Wysokogórskich Salewa

Sobota, 6 września

Plac Niepodległości
10.00 - Puchar Polski w boulderingu (10.00 start eliminacji, 14.00 start półfnałów)

Tatry
Akademia Górska
9:00 Spotkanie u wylotu Doliny Kościeliskiej. Wycieczka z pracownikiem TPN - „Dolina Kościeliska wczoraj i dziś (na tle halnego 2013)", prowadzi Tomasz Skrzydłowski, przewodnik Tatrzański, pracownik naukowy TPN, specjalista ds. ekologii lasu i botaniki.

Kino Giewont, ul. Kościuszki 4
9.00 - 12.45 Konkurs filmowy

Kino Sokół, ul. Orkana 2
13.30 - 14.30 Gala 10.SzFG i pokaz pierwszego filmu górskiego Matterhorn 1901 rok

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
12.10 - 13.30 Polski Himalaizm Zimowy (Broad Peak i K2 2014): Janusz Majer, Agnieszka Bielecka, Kacper Tekieli
15.00 Konferencja prasowa 10.SzFG
23.30 Impreza 10.Spotkań z Filmem Górskim

Kino Sokół, ul. Orkana 2
16.00 - 17.30 Na Annapurnę i jeszcze dalej: cząsteczki i góry - Arlene Blum
Po spotkaniu Arlene Blum będzie podpisywała książkę Annapurna. Góra kobiet. Wydawcy: Poradnia K Sp. z o.o.; Kontrakt OSH J.Cut, W.Haman, R.Zych Sp.j.; Agora SA, Warszawa 2014 Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
17.45 - 19.00 Pierwsze przejście grani Mazeno, Nanga Parbat - Sandy Allan
19.00 - 19.15 PZA i PZU o bezpieczeństwie w górach
19.30 - 20.45 30-lecie zdobycia Manaslu zimą - Ryszard Gajewski
21.00 - 23.30 75-lecie polskiego himalaizmu: Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Ryszard Gajewski, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska, Piotr Pustelnik i Krzysztof Wielicki.

Niedziela, 7 września

Tatry
Akademia górska

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12 (miejsce zbiórki)
11.00 Wycieczka bez programu w stylu retro
(wycieczka otwarta dla wszystkich uczestników 10.SzFG)
11.00 „Wycieczka na szczyt" z Arlene Blum i gośćmi 10.SzFG (wyłącznie dla zaproszonych gości)

Plac Niepodległości
14.00 Puchar Polski w boulderingu - fnały

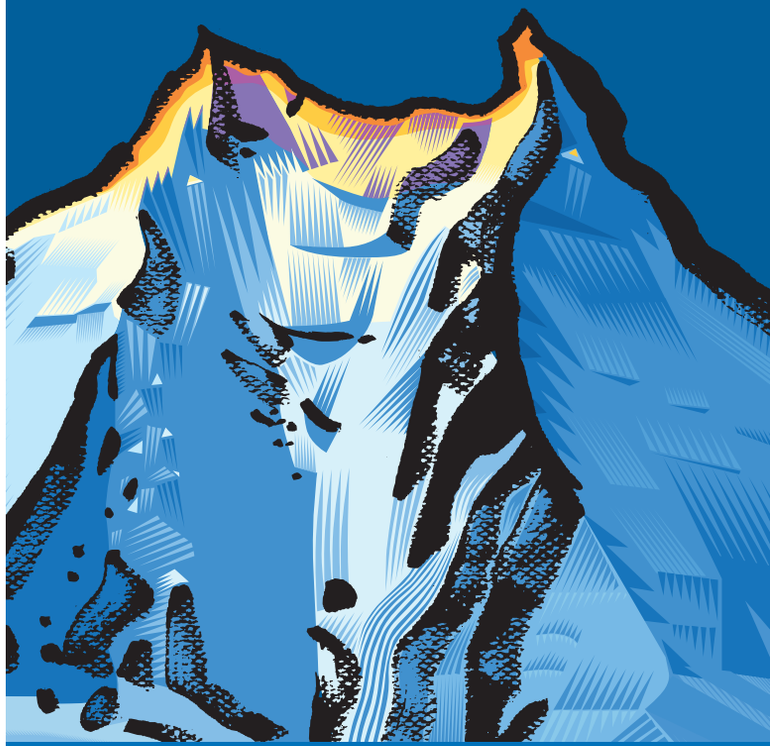
Kino Sokół, ul. Orkana 2
10.00 - 22.00 Pokazy nagrodzonych filmów 10.SzFG

www.spotkania.zakopane.pl

WIELKI JUBILEUSZ I WIELKIE NIESPODZIANKI!

10 SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM

3–7 września 2014
Zakopane, Tatry



PROGRAM

MIĘDZYNARODOWY KONKURS FILMOWY

środa

środa blok I

Godzina	Tytuł	Reżyser	Kraj	Rok	Czas
18.15 - 19.10	**Historia tysiąca i jednego śladu / Mille et un trace**	Anne, Eric Lapied	Francja	2013	52
19.15 - 19.40	**Strażniczka gór / Keeper of the Mountains**	Allison Otto	USA	2013	25
19.45 - 21.00	**Gotowe do lotu / Ready to Fly**	Wiliam A. Kering	USA	2012	76

środa blok II

21.15 - 23.00	**Cerro Torre - Szanse Kuli Śnieżnej w Piekle / Cerro Torre - a Snowball's Chance in Hell**	Thomas Dirnhofer	Austria	2013	103
23.00 - 24.00	**Linia życia / Life Line**	Jean-Daniel Lagant	Francja	2014	52

czwartek

czwartek blok I

16.15 - 17.00	**Wysokie napięcie / Hight Tension**	Peter Mortimer, Nick Rosen, Zachary Barr, Josh Lowell	USA	2013	39
17.00 - 17.15	**Determinacja / Determination**	Jacob Slot	Austria	2014	10
17.15 - 19.00	**Roraima - wspinacze zagubionego świata / Roraima, climbers of the lost world**	Philipp Manderla	Austria	2012	97
19.00 - 20.15	**Ślady stóp na grani / Stopy na hrebeni, Footprints on the Ridge**	Pavol Barabas	Słowacja	2013	53

czwartek blok II

20.30 - 21.30	**Lhamo - dziecko Himalajów / Lhamo, l'Enfant de l'Himalaya**	Anne, Eric Lapied	Francja	2013	60
21.35 - 22.00	**Niech żyje Boliwia / Arriba Bolivia**	Ingrid Leonard	Belgia	2014	33
22.05 - 23.30	**Into the Mind**	Eric Crosland, Dave Mossop	Kanada	2013	82
23.30 - 24.00	**Chiński Jam Session / China Jam**	Sean Villanueva, Nicolas Favresse	Belgia	2014	25

piątek

piątek blok I

11.00 - 11.45	**Distilled**	Paul Diffley	UK	2013	42
11.45 - 13.00	**Erebus. Spóźniona operacja / Erebus. Operation overdue**	Charlotte Purdy	Nowa Zelandia	2013	72
13.00 - 14.00	**Synowie Afryki / Sons of Africa**	James Becket	USA	2013	57

piątek blok II

14.15 - 15.15	**W górę / Rise**	Laurent Jamet	Francja	2013	52
15.15 - 15.45	**The Sensei**	Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen	USA	2013	26
15.45 - 16.00	**Quitral**	Francisco Paparella	Argentyna	2013	16
16.00 - 16.30	**Ushuaia - ponad dolinami i górami / Ushuaia sobre valles y montanas**	Nicolás Deluca	Argentyna	2013	24

sobota

sobota blok I

9.00 - 9.30	**Petzl Roc Trip Argentina**	Vladimir Cellier	Francja	2013	22
9.30 - 10.30	**Ostatnia wielka wspinaczka / The Last Great Climb**	Alastair Lee	UK	2013	61
10.40 - 11.30	**Dokąd / Verso Dove**	Luca Bich	Włochy	2013	51
11.35 - 12.00	**Gdyby nie Słoniu / If it weren't for „Słoniu" (Elephant)**	Wojciech Królikowski	Polska	2014	24
12.15 - 12.45	**Zakopiańczycy / Zakopaniards**	Jerzy Porębski	Polska	2014	30

POKAZY FILMOWE

Projekcja filmów w oryginalnej wersji językowej z angielskimi napisami.

Dzień	Godzina	Tytuł	Reżyser	Kraj	Rok	Czas
środa	15.15 - 16.30	**Tatrzańskie Doliny / Valleys in the Tatra**	Marek Chodak	Polska	2012	66
środa	16.40 - 16.50	**Dźwięk ciszy / Sound of Silence**	Adrian Goiginger	Niemcy	2014	6
środa	16.55 - 17.30	**Ślepa wiara / Blind trust**	Ratislav Hatiar	Słowacja	2013	32
środa	17.30 - 18.00	**Reel rock: Spice Girl**	Peter Mortimer, Josh Lowell, Nick Rosen	USA	2013	24
czwartek	14.30 - 15.45	**Ludzie, którzy chcieli wejść na Manaslu / Men who wanted to dimb a mountain over 8000 meters**	Pere Herms	Hiszpania	2013	75
czwartek	15.45 - 15.50	**Lodospad / Icefall**	Joseph Areddy	USA/Szwajcaria	2014	4
czwartek	15.50 - 16.00	**Dzień dobry, cześć / Good morning, hello**	Andrzej Szypulski	Polska	2013	8

Pokazy w Kinie Sokół ul. Orkana 2 (środa, czwartek, piątek i niedziela), w Kinie Giewont ul. Kościuszki 4 (sobota)

10 SPOTKANIA Z FILMEM GÓRSKIM

PROGRAM

ŚRODA | 3 września

Kino Sokół, ul. Orkana 2
15.15 - 18.00 Pokazy filmowe
18.15 - 24.00 Konkurs filmowy

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
17.00 Otwarcie wystawy plakatów Krzysztofa Kokoryna i wystawy rzeźb Marcina Rząsy

CZWARTEK | 4 września

Kino Sokół, ul. Orkana 2
14.30 - 16.00 Pokazy filmowe
16.15 - 24.00 Konkurs filmowy

Czytelnia Młodzieżowa Miejskiej Biblioteki Publicznej w Zakopanem, ul. Zborowskiego 1
16.00 Górski Czwartek Literacki dla dzieci

Muzeum Stylu Zakopiańskiego w willi Koliba, ul. Kościeliska 18
16.00 Otwarcie wystawy Proces. Rzecz o Odkrywaniu - Jarek Możdżyński

Galeria STRH, III piętro, ul. Krupówki 4a
17.00 - 18.00 Wernisaż wystawy fotograficznej - Mirosława Szewczuk-Patrzykont i Jacek Patrzykont

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
18.30 - 20.00 Chadar, Lodowa Droga - Bartosz Malinowski
20.00 - 21.30 Pocztówki z Himalajów-Ashok Tiwary

PIĄTEK | 5 września

Informacja TPN, ul. Chałubińskiego 42 a
9:00 Wycieczka z pracownikiem TPN - wycieczka dla szkół - „Historia Tatr", prowadzi Jan Krzeptowski - przewodnik Tatrzański, specjalista d.s. turystyki i edukacji ekologicznej TPN

Siedziba TPN, ul. Chałubińskiego 42 a
9:00 Wykład otwarty - I pomoc, prowadzi Andrzej Górska - ratownik TOPR
12:00 Zagrożenia w górach, prowadzi Marcin Józefowicz - ratownik TOPR

Kino Sokół, ul. Orkana 2
11.00 - 16.30 Konkurs filmowy
19.45 - 20.45 Manaslu - Kinga Baranowska
21.00 - 22.30 14 ośmiotysięczników - Edurne Pasaban
Po spotkaniu, Edurne Pasaban będzie podpisywała książkę Moje ośmiotysięczniki.
O Zmaganiach ze sobą w drodze na szczyty.
Wydawnictwo MI, Kraków 2014
Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
22.45 - 24.00 Górskie Kino Nocne - pokaz filmu archiwalnego "The Climb"

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
16.30 - 18.00 Prawo gór. Najsłynniejsze sprawy sądowe, które naznaczyły historię himalaizmu - Augusto Golin
Po spotkaniu Augusto Golin będzie podpisywał książkę.
Wydawnictwo Stapis, Katowice 2014
Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
18.15 - 19.30 Mój ojciec Hermann Buhl - Kriemhild Buhl; Hermann Buhl. Liczy się to co wielkie i piękne - Jerzy Porębski

Intersport, ul. Tetmajera 2
18.00 Otwarcie Biura Przewodników Wysokogórskich Salewa

SOBOTA | 6 września

Plac Niepodległości
10.00 Puchar Polski w boulderingu (10.00 start eliminacji, 14.00 start półfinałów)

Tatry
Akademia Górska
9:00 Spotkanie u wylotu Doliny Kościeliskiej
9:00 Wycieczka z pracownikiem TPN - „Dolina Kościeliska wczoraj i dziś (na tle halnego 2013)", prowadzi Tomasz Skrzydłowski, przewodnik Tatrzański, pracownik naukowy TPN, specjalista ds. ekologii lasu i botaniki

Kino Giewont, ul. Kościuszki 4
9.00 - 12.45 Konkurs filmowy

Kino Sokół, ul. Orkana 2
13.30 - 14.30 Gala 10.SzFG, rozdanie nagród filmowych i pokaz pierwszego filmu górskiego Matterhorn 1901 rok

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12
12:10 - 13.30 Polski Himalaizm Zimowy - relacje z wypraw na Broad Peak i K2 2014 Janusz Majer, Agnieszka Bielecka, Kacper Tekieli
15.00 Konferencja prasowa 10.SzFG
23.30 Impreza 10.Spotkań z Filmem Górskim

Kino Sokół, ul. Orkana 2
16.00 - 17.30 Na Annapurnę i jeszcze dalej: cząsteczki i góry - Arlene Blum.
Po spotkaniu Arlene Blum będzie podpisywała książkę Annapurna. Góra kobiet.
Wydawcy: Agora S.A, Kontrakt OSH J.Cut, W.Haman, R.Zych Sp.j.; Poradnia K Sp. z.o.; Warszawa 2014
Książka do zakupienia podczas festiwalu w promocyjnej cenie.
17.45 - 19.00 Pierwsze przejście grani Mazeno, Nanga Parbat - Sandy Allan
19.00 - 19.15 PZA i PZU o bezpieczeństwie w górach
19.30 - 20.45 30-lecie zdobycia Manaslu zimą - Ryszard Gajewski
21.00 - 23.30 75-lecie polskiego himalaizmu: Wojciech Brański, Anna Czerwińska, Ryszard Gajewski, Janusz Kurczab, Janusz Majer, Anna Okopińska, Krystyna Palmowska, Piotr Pustelnik i Krzysztof Wielicki.

NIEDZIELA | 7 września

Tatry
Akademia górska

Dworzec Tatrzański, ul. Krupówki 12 (miejsce zbiórki)
11.00 Wycieczka bez programu w stylu retro (wycieczka otwarta dla wszystkich uczestników 10.SzFG)
11.00 "Wycieczka na szczyt" z Arlene Blum i gośćmi 10.SzFG (wyłącznie dla zaproszonych gości)

Plac Niepodległości
14.00 Puchar Polski w boulderingu - finały

Kino Sokół, ul. Orkana 2
10.00 - 22.00 Pokazy nagrodzonych filmów 10.SzFG

więcej informacji na www.spotkania.zakopane.pl

organizatorzy: Spotkania z Filmem Górskim www.spotkania.zakopane.pl; Zakopane www.zakopane.pl
patronat honorowy: Burmistrz Miasta Zakopane
patronat:
partnerzy: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego; Małopolska; Tatrzański Park Narodowy; PZU; Gazdówka; Muzeum Tatrzańskie; AGORA; kontrakt osh; Poradnia K; Muzeum Tatrzańskie; International Alliance for Mountain Films
sponsorzy: Kino Sokół Digital Cinema; Wild Country; Salewa; Czysta Polska; PKL; Geotermia Podhalańska; Wild 5 Down; Bed & Breakfast Toscana; Himal; Julbo; Scarpa; Krupówki
sponsor z Pienin: Zew Niedzica S.A.; Niedzica.pl
media: telexpress; RMF; RMF 24; gazeta; SPORT.PL; wspinanie.pl; GÓRY; PLANETA HD; Gazeta Krakowska; Nasz Kasprowy